

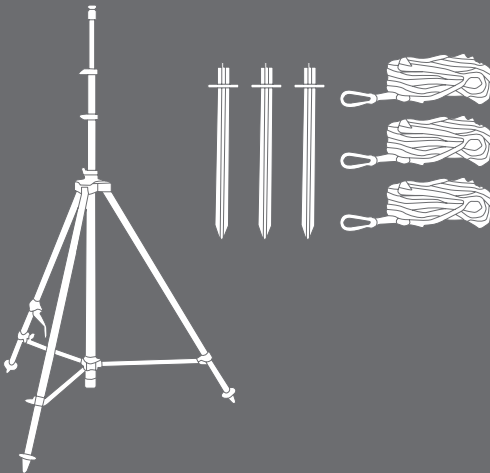
STATIV EDELSTAHL LUFTGEDÄMPFT

TRIPOD STAINLESS STEEL AIR-CUSHIONED

Mit Normzapfen 30 mm (DIN 14640)

With standard spigot 30 mm (DIN 14640)

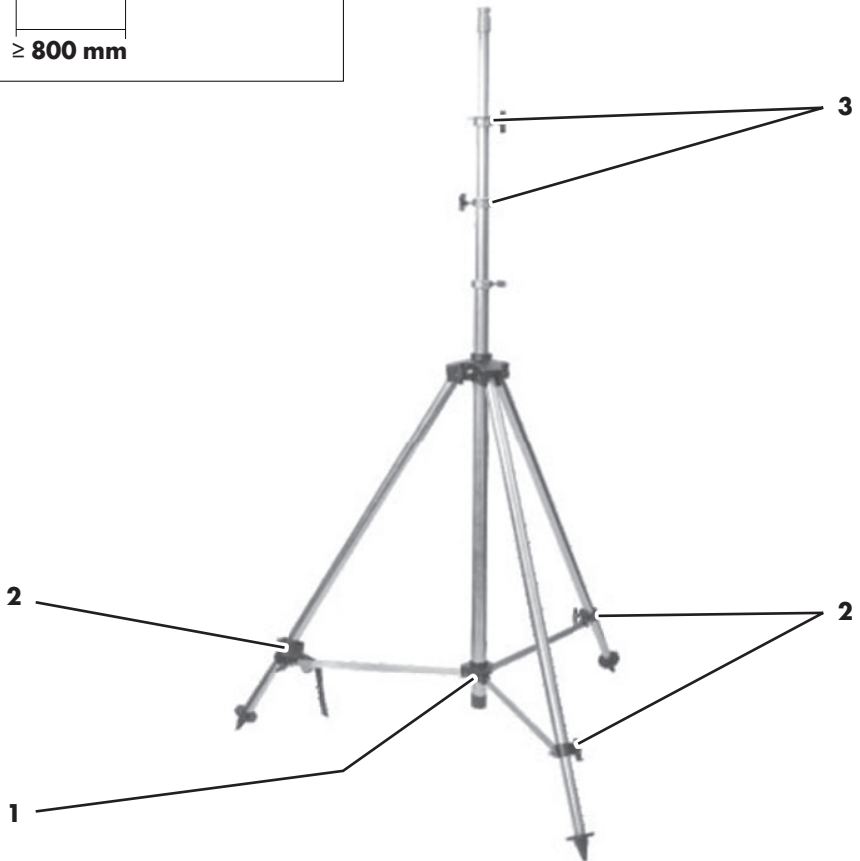
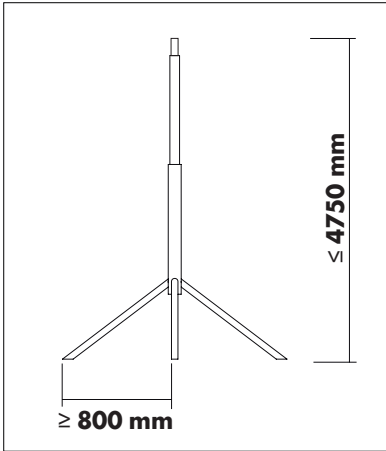
Art. 0981 103 1



- Ⓓ Originalbetriebsanleitung
- Ⓖ Translation of the original operating instructions
- Ⓘ Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- Ⓕ Traduction des instructions de service d'origine
- Ⓔ Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- Ⓟ Tradução do original do manual de funcionamento
- Ⓝ Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Ⓓ Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- Ⓝ Original driftsinstruks i oversettelse
- Ⓕ Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Ⓔ Översättning av bruksanvisningens original
- Ⓖ Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- Ⓓ Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Ⓕ Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Ⓓ Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- Ⓕ Překlad originálního návodu k obsluze
- Ⓓ Preklad originálneho návodu na obsluhu
- Ⓓ Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- Ⓓ Prevod originalnega Navodila za uporabo
- Ⓓ Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Ⓓ Originaalkasutusjuhendi koopia
- Ⓓ Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- Ⓓ Eksploatācijas instrukcijas oriģināla kopija
- Ⓓ Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- Ⓓ Prevod originalnog uputstva za rad
- Ⓓ Prijevod originalnih uputa za rad



DE	.....	4	-	5
GB	.....	6	-	7
IT	.....	8	-	9
FR	.....	10	-	11
ES	.....	12	-	13
PT	.....	14	-	15
NL	.....	16	-	17
DK	.....	18	-	19
NO	.....	20	-	21
FI	.....	22	-	23
SE	.....	24	-	25
GR	.....	26	-	27
TR	.....	28	-	29
PL	.....	30	-	31
HU	.....	32	-	33
CZ	.....	34	-	35
SK	.....	36	-	37
RO	.....	38	-	39
SI	.....	40	-	41
BG	.....	42	-	43
EE	.....	44	-	45
LT	.....	46	-	47
LV	.....	58	-	49
RU	.....	50	-	51
RS	.....	52	-	53
HR	.....	54	-	55



DE

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



WARNUNG - Vor erster Inbetriebnahme **Sicherheitshinweise** unbedingt lesen!

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.



Sicherheitshinweise



Hinweis

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile der Adolf Würth GmbH & Co. KG verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.



Achtung!

max. zulässige Belastung 20 kg

- **Prüfen Sie das Stativ vor und nach jedem Einsatz auf Beschädigungen.** Verwenden Sie in keinem Fall ein beschädigtes, verbogenes oder unvollständiges Stativ.
- **Nur original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.**

Lieferumfang

- 1 4-stufig ausziehbares Stativ mit Aufsteckzapfen
- 2 Abspannseile
- 3 3 Karabiner
- 4 3 Heringe

Technische Daten



0981 103 1

Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montage

- Verzurrurt an den Füßen lösen, Stativbeine vollständig ausklappen und Stativ aufstellen. Dabei ist zu beachten, dass die Führung der Querstreben **[1]** bis zum Anschlag nach unten ausgefahren wird.
- Die Stativfüße vollständig ausziehen (ggf. Geländeunebenheiten berücksichtigen) und mit Feststellschrauben **[2]** sichern.



Achtung!

Grundsätzlich sind ALLE Flügelschrauben fest anzuziehen!

- Die Teleskoprohre nacheinander auf die gewünschte Länge ausziehen und mit der jeweiligen Flügelschraube FEST sichern.



Achtung!

Nicht fest angezogene Flügelschrauben können dazu führen, dass das jeweilige Teleskoprohr unter Belastung selbsttätig einfährt.

- Das Stativ mit Hilfe des mitgelieferten Abspannsatzes über den Abspannring **[3]** sichern.



Achtung!

Das Stativ ist grundsätzlich mit den Abspannseilen zu sichern. Ansonsten besteht die Gefahr, dass das Stativ durch anstoßen, Windstoß etc. umfällt. Verletzungsgefahr!

Sonderfall für Verwendung in Innenräumen bei gewährleister Standstabilität ohne Windlast.

Beim Einfahren des Stativs unbedingt beachten:

- Halten Sie beim Lösen der Flügelmuttern und Einfahren das einfahrende Rohr immer fest, auch bei einem langsam einfahrenden Rohr besteht die Gefahr einer Quetschung.
- Halten Sie sich beim Einfahren nicht unter den montierten Geräten auf (z. B. bei Verwendung einer Scheinwerferbrücke).
- Sobald das erste Rohr einfährt verliert der Abspannsatz seine Wirkung, beachten Sie dies und treffen Sie wenn nötig vorher geeignete Maßnahmen um das Stativ während des Einfahrens zu sichern.

Wartung / Pflege

- Reinigung mit Edelstahlpflege (Art. 0893 121) und Edelstahlpflegeöl (Art. 0893 121 0). Keine Verwendung von technischen Lösungsmitteln, Aceton, Benzol, Tetrachlorkohlenstoff, etc.
- Eine dauerhafte Einwirkung von Ölen und Fetten ist ebenfalls zu vermeiden.

Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer von Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird. Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Umwelthinweise



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

GB

For Your Safety



Please read and comply with this instruction manual prior to first use of your device.
Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.



WARNING - Prior to first use always read the **Safety instructions** !

Failure to observe the instruction manual and the safety instructions could result in damage to the device and danger for the operator and others.



Safety instructions



Note

Modification of the device or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- Only appointed and trained personnel may carry out repairs to the device. For such purposes, always use original spare parts from Adolf Würth GmbH & Co. KG. This will ensure the continuing safe operation of the device.



Attention!

maximum permissible load 20 kg

- **Check the tripod before and after each use for damage.** Never use a damaged, bent or incomplete tripod.
- **Use only original Würth accessories and spare parts.**

Scope of Delivery

- 1 4-level telescopic tripod with locating pins
- 2 3 anchoring ropes
- 3 3 carabiners
- 4 3 anchoring pegs

Technical data



0981 103 1

Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

L1.120, B200,
H200

13.3 kg

Assembly

- Release lashing belt at the feet, completely fold out the tripod legs and position the tripod. In doing so ensure that the guide of the stabiliser bars [1] is pushed down to the stop.
- Pull out the tripod feet (if necessary, allow for the unevenness of the ground) and secure with retaining screws [2].



Attention!

All the wing bolts must be securely tightened!

- Sequentially pull out the telescopic tubes until they reach the desired length and TIGHTLY secure with the corresponding wing bolt.



Attention!

Telescopic tubes can independently retract under load if the wing bolts are not fully tightened.

- Secure the tripod using the supplied clamping set above the clamping ring [3]



Attention!

The tripod must always be secured using the anchoring ropes. Otherwise there is a risk that the tripod will topple over due to impacts, wind, etc... Risk of injury!

Use indoors, where stability is ensured and there is no wind, represents a special case.

When retracting the tripod, always:

- Hold the tube to be retracted securely while undoing the wing nuts and retracting the tube; even with a slowly retracting tube there is a risk of crushing.
- When retracting do not remain under mounted devices (e.g. when using a floodlight bridge).
- As soon as the first tube is retracted, the clamping set is no longer effective, bear this in mind and if necessary take any appropriate advance steps to secure the tripod during its retraction.

Maintenance / care

- Clean using stainless steel cleaning agent (item no. 0893 121) and stainless steel preserving oil (item no. 0893 121 0). Do not use any technical solvents, acetone, benzene, tetra-chloromethane, etc.
- Likewise, do not leave in contact with oils or grease for long periods.

Spare parts

If in spite of careful manufacturing and test procedures, the device becomes faulty, a repair by Würth masterService should be arranged. With any enquiries or spare parts orders, always quote the article number as given on the device type plate.

Warranty

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note). Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty. Claims can only be acknowledged, if the device is transferred fully non-disassembled to a Würth agency, your Würth sales representative or a Würth authorized customer service office. Subject to technical changes without prior notice. We accept no liability for printing errors.

Environmental instructions



Do not throw the device away with normal domestic waste. Dispose of the device via an approved waste disposal company or via your local authority waste disposal facility. Observe the currently valid regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging in an environmentally compatible manner.

IT
Informazioni per la sicurezza


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.



AVVERTENZA - Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le **Avvertenze di sicurezza**.

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.


Avvertenze di sicurezza

Nota

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Per questi lavori utilizzare sempre i pezzi di ricambio originali della Adolf Würth GmbH & Co. KG. In questo modo è garantita la sicurezza dell'apparecchio.


Avviso!

Carico max. consentito 20 kg

- **Prima e dopo ogni utilizzo controllare che il cavalletto non sia danneggiato.** Non utilizzare mai il cavalletto se è danneggiato, piegato o incompleto.
- **Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.**

Contenuto della confezione

- 1 Cavalletto estraibile a 4 livelli con perni a incastro
- 2 3 funi di ancoraggio
- 3 3 moschettoni
- 4 3 picchetti

Dati tecnici


0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montaggio

- Staccare la cinghia di ancoraggio dai piedi, aprire completamente le gambe del cavalletto e mettere in piedi il cavalletto. Controllare che la guida dei puntelli trasversali **[1]** sia estratta fino in fondo verso il basso.
- Estrarre completamente i piedi del cavalletto (se necessario, tenere conto delle irregolarità del terreno e fissarli con le viti di fissaggio **[2]**).



Avviso!

Serrare saldamente sempre TUTTE le viti ad alette!

- Estrarre i tubi telescopici uno dopo l'altro fino alla lunghezza desiderata e bloccarli SALDAMENTE con la relativa vite ad alette.



Avviso!

Il mancato serraggio delle viti ad alette può far sì che il tubo telescopico in questione si chiuda da solo sotto carico.

- Fissare il cavalletto per mezzo del set di ancoraggio fornito in dotazione con l'anello di ancoraggio **[3]**.



Avviso!

Il cavalletto deve essere sempre fissato con le funi di ancoraggio. In caso contrario vi è il pericolo che il cavalletto si ribalti a causa di urti, colpi di vento ecc. Pericolo di lesioni!

Un caso particolare è l'utilizzo in ambienti interni se si garantisce la stabilità in assenza di carico di vento.

Durante la chiusura del cavalletto controllare tassativamente quanto segue:

- Quando si allentano i dadi ad alette e si chiude un tubo, tenere sempre saldamente il tubo che rientra, in quanto anche un tubo che si chiude lentamente comporta un pericolo di schiacciamento.
- Durante la chiusura non stare sotto gli apparecchi montati (ad es. se si utilizza un ponte per fari).
- Non appena il primo tubo rientra, il set di ancoraggio non ha più effetto; fare attenzione e, se necessario, adottare misure idonee in precedenza per stabilizzare il cavalletto durante la chiusura.

Manutenzione/cura

- Pulizia con prodotto per acciaio inossidabile (Art. 0893 121) e olio per acciaio inossidabile (Art. 0893 121 0). Non utilizzare solventi, acetone, benzene, tetracloruro di carbonio, ecc.
- Evitare altresì un utilizzo costante in presenza di olii e lubrificanti.

Pezzi di ricambio

Se nonostante la cura riposta nel processo di produzione e controllo l'apparecchio non dovesse funzionare, affidare la riparazione a un centro Würth masterService. Per qualsiasi domanda od ordinazione di ricambi, indicare sempre la matricola dell'articolo indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Garanzia

Per il presente apparecchio Würth il costruttore fornisce una garanzia secondo le disposizioni di legge o specifiche del paese dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento).

In caso di danni, il prodotto verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili ad un uso improprio sono esclusi dalla garanzia.

I reclami potranno essere riconosciuti soltanto consegnando l'apparecchio integro ad una filiale Würth, ad un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth. Con riserva di modifiche tecniche.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali refusi.

Tutela dell'ambiente



Non gettare in nessun caso l'apparecchio nei rifiuti domestici. Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere affidato a un'azienda di smaltimento autorizzata oppure agli enti pubblici preposti. Rispettare le disposizioni di legge attualmente in

vigore. In caso di dubbi contattare l'ente pubblico addetto allo smaltimento. Smaltire i materiali d'imballaggio in base alle normative in materia di tutela dell'ambiente.

FR
Pour votre sécurité


Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le respecter à la lettre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
 Conservez le présent mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou de sa remise à ses éventuels futurs propriétaires.



AVERTISSEMENT - Avant la première mise en service, lire impérativement les **consignes de sécurité** !

Un non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité risque non seulement d'endommager l'appareil mais également de mettre en danger l'opérateur et d'autres personnes.


Consignes de sécurité

Remarque

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer tout équipement additionnel. De telles modifications pourraient entraîner des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes mandatées et formées. Veiller ce faisant à ce que les pièces de rechange utilisées soient toutes d'origine Adolf Würth GmbH & Co. KG. Ceci permet de préserver la sécurité de l'appareil.


Attention !

charge max. admissible 20 kg

- **Avant et après chaque utilisation, assurez-vous que le pied n'est pas endommagé.** N'utilisez jamais un pied endommagé, déformé ou incomplet.
- **N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine de Würth.**

Volume de livraison

- 1 Trépied extensible à 4 niveaux avec pivot enfichable
- 2 3 câble de haubanage
- 3 3 mousquetons
- 4 3 chevilles

Caractéristiques techniques


0981 103 1

 Hmax 4750
 Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
 H200

13,3 kg

Montage

- Desserrer le sangle d'arrimage aux pieds, écarter les pieds du trépied complètement et mettre le trépied en place. Il faut faire attention que le guidage des traverses [1] est entièrement déployé jusqu'à la butée vers le bas.
- Sortir les pieds entièrement (prendre en considération les inégalités de terrain) et sécuriser avec des vis de blocage [2].



Attention !

En principe, il faut bien serrer TOUTES les vis de papillons !

- Déployer les tubes télescopiques l'un après l'autre à la longueur souhaitée et verrouiller avec les vis de papillons respectives.



Attention !

Si les vis de papillons ne sont pas bien serrées, les tubes respectifs peuvent se rétracter de façon inattendue sous charge.

- Fixer le trépied avec le dispositif de haubannage au-dessus de l'anneau de haubannage [3].



Attention !

Il faut sécuriser le trépied avec les câbles de haubannage. Sinon le trépied risque de tomber à cause du renversement, du coup de vent etc. Risque de blessure !

Cas particulier pour l'utilisation à l'intérieur si la stabilité sans vent est garantie.

A respecter absolument lors de la rentrée du trépied :

- Maintenir le tube rentrant lors du desserrage des vis papillon et la rétraction du tube, même pendant une rétraction lente existe un risque d'écrasement.
- S'assurer qu'aucune personne ne se tient au-dessous des appareils montés (p. ex. pendant l'utilisation d'une installation avec des phares).
- Dès que le premier tube rentre, le dispositif de haubannage cesse d'avoir effet. Tenir compte de ce fait et prendre des mesures adéquates, pour sécuriser le trépied pendant la rétraction.

Maintenance / entretien

- Nettoyage avec un entretien inox (réf. 0893 121) et l'huile d'entretien (réf. 0893 121 0). Pas d'utilisation de solvants techniques, d'acétone, de benzène, de tétrachlorure de carbone, etc.
- Il faut également éviter l'action prolongée d'huiles et de graisses.

Pièces de rechange

Si l'appareil venait à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, veuillez confier sa réparation à un service d'experts Würth. Pour la France, vous pouvez contacter gratuitement le masterService Würth en appelant au numéro vert : 0800 505 967. Pour toute question complémentaire et pour commander des pièces de rechange, il faut impérativement indiquer la référence d'article de l'appareil figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Garantie

Pour cet appareil Würth, nous accordons une garantie selon les dispositions légales/spécifiques au pays, à compter de la date d'achat (preuve par facture ou bon de livraison).

Les éventuels dommages sont éliminés soit par livraison d'un produit de remplacement, soit par réparation. Les dommages survenus suite à une manipulation non adéquate sont exclus de la garantie.

Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une filiale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente habilité Würth à l'état non démonté. Sous réserve de modifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Informations d'ordre environnemental



Ne jetez en aucun cas l'appareil aux ordures ménagères ! Confiez l'élimination de l'appareil à une entreprise d'élimination des déchets agréée ou à votre service communal de gestion des déchets. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre service communal de gestion des déchets. Éliminez tout le matériel d'emballage de façon écologique.

ES
Para su seguridad


Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.



ADVERTENCIA - Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las **indicaciones de seguridad**.

En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad, se pueden producir daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.


Indicaciones de seguridad

Indicación

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas para ello y debidamente formadas. En este caso han de utilizarse siempre las piezas de repuesto originales de Adolf Würth GmbH & Co. KG. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.


¡Atención!

Máx. carga permitida: 20 kg

- **Antes y después de cada uso del trípode, compruebe la existencia de daños en el mismo.** No utilice en ningún caso un trípode que esté dañado, doblado o incompleto.
- **Sólo han de utilizarse accesorios y piezas de repuesto originales Würth.**

Volumen de suministro

- 1 Trípode extraíble de 4 niveles con pivotes de inserción
- 2 3 sogas de destensión
- 3 3 carabinas
- 4 3 piquetes

Datos técnicos


0981 103 1

 Almáx. 4750
 Almín. 1100

D 1600

 L1.120, An200, 13,3 KG
 Al200

Montaje

- Soltar la correa de amarre en las patas, desplegar las patas del trípode totalmente e instalar el trípode. Aquí ha de controlarse que la guía de los puntales transversales **[1]** salga hacia abajo hasta el tope.
- Extender las patas del trípode totalmente (en caso necesario, tener en cuenta las irregularidades del terreno) y fijarlas con tornillos de sujeción **[2]**.



¡Atención!

Generalmente han de apretarse **TODOS** los tornillos de mariposa.

- Sacar el tubo telescópico hasta que tenga la longitud deseada y fijarlo **FIRMEMENTE** con el tornillo de mariposa respectivo.



¡Atención!

Los tornillos de mariposa no apretados con fuerza pueden provocar que el tubo telescópico respectivo se introduzca automáticamente bajo carga.

- Fijar el tubo telescópico encima del anillo de destensión **[3]** por medio del kit de destensión suministrado.



¡Atención!

Generalmente, el trípode ha de fijarse con las sogas de destensión. En otro caso existe el riesgo de que el trípode se caiga por golpe, ráfaga de viento, etc. ¡Riesgo de lesiones!

Caso especial para usos en interiores con estabilidad garantizada y sin carga de viento.

Para la introducción del trípode ha de respetarse necesariamente:

- Al aflojar las tuercas de mariposa e introducir el trípode, sujete el tubo entrante, pues si el mismo se introduce lentamente, también existe riesgo de aplastamiento.
- Durante la introducción del trípode, no permanezca debajo de los aparatos montados (p. ej. al utilizar una pasarela de focos).
- Tan pronto como el primer tubo se introduzca, el kit de destensión pierde su efecto; tenga esto en cuenta y tome las medidas necesarias previamente para asegurar el trípode durante su introducción.

Mantenimiento / conservación

- Limpieza con conservante para acero inoxidable (art. 0893 121) y aceite de conservante para acero inoxidable (art. 0893 121 0). No utilizar disolventes técnicos, acetona, benceno, tetracloruro de carbono, etc.
- También ha de evitarse la influencia permanente de aceites y grasas.

Piezas de repuesto

Si fallara el aparato a pesar de haberse sometido a un procedimiento minucioso de fabricación y comprobación, la reparación tiene que realizarse por un WürthmasterService. Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo que figura en la placa de características del aparato.

Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/nacionales a partir de la fecha de compra (justificante mediante factura o albarán de entrega). Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía. Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth. Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas. No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

Indicaciones medioambientales



El aparato no debe tirarse en ningún caso a la basura doméstica. Elimine el aparato a través de una empresa autorizada o de su centro municipal para eliminación de residuos. Respete las prescripciones vigentes en la actualidad. En caso de duda, contacte con su centro de eliminación de residuos. Lleve todos los materiales de embalaje a un centro de eliminación de residuos respetuoso con el medio ambiente.

PT
Para sua segurança


Antes da primeira utilização do aparelho, leia o presente Manual de Instruções e proceda em conformidade.
 Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.



ADVERTÊNCIA - É imprescindível ler as **Instruções de Segurança** antes da primeira colocação em funcionamento!

O não cumprimento do presente manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.


Instruções de Segurança


Nota
 É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas de funcionamento.

- Reparações no aparelho só podem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado e autorizado. Para tal, só é permitida a utilização de peças de reposição originais da Adolf Würth GmbH & Co. KG. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.



Atenção!
 carga máx. permitida 20 kg

- **Antes e após cada utilização, verifique o tripé quanto a danos.** Nunca utilize, em caso algum, um tripé danificado, deformado ou incompleto.
- **Utilizar somente acessórios e peças de reposição originais da Würth.**

Lote de fornecimento

- 1 Tripé extraível de 4 níveis com pivôs de inserção
- 2 3 cabos de fixação
- 3 3 mosquetões
- 4 3 piquetes

Dados técnicos


0981 103 1

 Alt.máx. 4750
 Alt.mín. 1100

D 1600

 L1.120, B200,
 H200

13,3 KG

Montagem

- Soltar a cinta de amarração nos pés, abrir as pernas do tripé totalmente e instalar o tripé. Certificar que a guia das escoras transversais [1] é extraída para baixo até ao batente.
- Estender os pés do tripé totalmente (ter em consideração eventuais irregularidades do terreno) e fixar com parafusos de fixação [2].



Atenção!

Por princípio, apertar firmemente **TODO**s os parafusos de orelhas!

- Extrair os tubos telescópicos sucessivamente até ao comprimento pretendido e fixar **FIRME-MENTE** com o parafuso de orelhas respetivo.



Atenção!

Se os parafusos de orelhas não estiverem firmemente apertados, o tubo telescópico respetivo, sob carga, pode ser introduzido automaticamente.

- Fixar o tripé com o jogo de fixação fornecido sobre o dispositivo de fixação [3].



Atenção!

Por princípio, o tripé deve ser fixado com os cabos de fixação. Caso contrário, existe perigo de o tripé tombar devido a golpe, rajada de vento, etc. Perigo de ferimento!

Caso especial para utilização em interiores com garantia de estabilidade e sem carga de vento.

Para recolher o tripé, observar imprescindivelmente:

- Para desapertar as porcas de orelhas e recolher o tripé, segurar sempre firmemente o tubo a ser introduzido, mesmo quando o tubo é introduzido lentamente, existe perigo de esmagamento.
- Ao recolher o tripé, nunca permanecer sob aparelhos montados (p. ex., em caso de utilização de um suporte para projetores).
- Assim que o primeiro tubo é introduzido, o jogo de fixação perde o seu efeito, tenha isto em consideração e, se necessário, adote previamente medidas adequadas para proteção do tripé.

Manutenção / Conservação

- Limpeza com produto de conservação para aço inoxidável (art.º 0893 121) e óleo de conservação para aço inoxidável (art.º 0893 121 0). Nunca utilizar solventes, acetona, benzol, tetracloreto de carbono, etc.
- Deve-se igualmente evitar a exposição prolongada a óleos e gorduras.

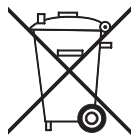
Peças de reposição

Se, apesar dos processos de fabricação e controlo cuidadosos, o aparelho deixar de funcionar, a reparação terá de ser executada por um Würth masterService. Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de reposição, indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho.

Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia, em conformidade com as disposições legais/locais, a contar da data da compra (comprovação através da fatura ou da nota de entrega). Eventuais danos serão eliminados mediante substituição ou reparação. Danos causados como consequência de utilização incorreta do material são excluídos da garantia. Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a uma assistência técnica autorizada da Würth. Reservado o direito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

Instruções ambientais



Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico. Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Recção de REEE do seu município. Cumpra os regulamentos aplicáveis em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Recção de REEE do seu município. Proceda à eliminação ambientalmente correta de todo o material da embalagem.

NL
Voor uw veiligheid


Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing en volg deze op. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.



WAARSCHUWING - Lees vóór het eerste gebruik absoluut de **veiligheidsaanwijzingen** !

Bij het negeren van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen, kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.


Veiligheidsaanwijzingen

Opmerking

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of extra apparaten te monteren. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daar opdracht voor hebben gekregen en hiervoor zijn opgeleid. Gebruik hierbij altijd de originele onderdelen van Adolf Würth GmbH & Co. KG. Daarmee is gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.


Let op!

max. toegestane belasting 20 kg

- **Controleer het statief vóór en na elk gebruik op beschadigingen.** Gebruik in geen geval een beschadigde, verbogen of onvolledig statief.
- **Alleen originele Würth-accessoires en -reserveonderdelen gebruiken.**

Leveringsomvang

- 1 4-strapsuitschuifbaar statief met opsteektap
- 2 3 spandraden
- 3 3 karabijnen
- 4 3 haringen

Technische gegevens


0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montage

- Sijriem aan de voeten losmaken, statiefbenen volledig uitklappen en statief opstellen. Daarbij moet in acht worden genomen, dat de geleiding van de dwarsprofielen **[1]** tot aan de aanslag naar onder uitgeschoven wordt.
- De statiefvoeten volledig uittrekken (indien nodig oneffenheden van de ondergrond in acht nemen) en met vaststelschroeven **[2]** zekeren.



Let op!

Principeel moeten ALLE veugelschroeven vast aangedraaid worden!

- De telescoopbuizen na elkaar op de gewenste lengte uittrekken en met de bijbehorende vleugelschroef VAST zekeren.



Let op!

Niet vast aangedraaide vleugelschroeven kunnen ertoe leiden, dat de gehele telescoopbuis onder belasting zelfstandig inschuift.

- Het statief met behulp van de meegeleverde spanset via de spanring **[3]** zekeren.



Let op!

Het statief moet principeel met de spantouwen gezekerd worden. Anders bestaat het gevaar, dat het statief door aanstoten, windstooten etc. omvalt. Verwondingsgevaar!

Specifiek voor gebruik binnenshuis met gegarandeerde stabiliteit zonder windbelasting.

Bij het inschuiven van het statief absoluut in acht nemen:

- Hou bij het losmaken van de vleugelmoeren en inschuiven de inschuivende buis altijd vast, ook bij een langzaam inschuivende buis bestaat gevaar op beknelling.
- Houd u tijdens het losmaken van de vleugelmoeren niet onder gemonteerde apparaten op (bijv. bij gebruik van een schijnwerperbrug).
- Zodra de eerste buis inschuift verliest de spanset zijn werking, neem dit in acht en tref wanneer noodzakelijk vooraf geschikte maatregelen om het statief tijdens het inschuiven te zekeren

Onderhoud / verzorging

- Reiniging met rvs-verzorging (Art. 0893 121) en rvs-onderhoudsolie (Art. 0893 121 0). Geen technische oplosmiddelen, aceton, benzeen, tetrachloorkoolstof, enz. gebruiken.
- Langdurige inwerking van oliën en vetten moet eveneens vermeden worden.

Reserveonderdelen

Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige productie- en controleprocessen uitvallen, moet de reparatie worden uitgevoerd door een Würth masterService. In Duitsland is de Würth masterService kostenloos te bereiken via tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Bij alle vragen en reserveonderdeelbestellingen, altijd het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat opgeven.

Garantie

Voor dit Würth-apparaat bieden we een garantie op basis van de wettelijke/landspecifieke bepalingen, vanaf de datum van aankoop (factuur of pakbon dient als bewijs). Ontstane schade wordt door vervanging of reparatie verholpen. Schade, die het gevolg is van verkeerd gebruik, valt niet onder de garantie. Garantie wordt alleen aanvaard als het apparaat niet in losse onderdelen aan een Würth-vestiging, Würth-vertegenwoordiger of erkend Würth-servicecentrum wordt overhandigd. Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

Milieuvoorschriften



Gooi het apparaat nooit weg bij het normale huisvuil. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalinzamelpunt. De actueel geldende voorschriften opvolgen. Bij twijfel contact opnemen met uw afvalinzamelpunt. Alle verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke wijze afvoeren.

DK
Før din sikkerhed


Læs og følg denne driftsvejledning inden den første brug af dit apparat. Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.



ADVARSEL - Læs i alle tilfælde **Sikkerhedsinformationer** inden den første ibrugtagning!

Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisninger kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.


Sikkerhedshenvisninger

Henvisning

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil anviste og skolede personer. Anvend herved altid de originale reservedele fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.


OBS!

maks. tilladte belastning 20 kg

- **Kontrollér stativet for skader før og efter enhver brug.** Brug under ingen omstændigheder er beskadiget, bøjet eller ufuldstændigt stativ.
- **Brug kun originalt tilbehør og reservedele fra Würth.**

Leveringsomfang

- 1 4-trins udtrækkeligt stativ med løse tapper
- 2 3 forankringsbarduner
- 3 3 karabinhager
- 4 3 pløkker

Tekniske data


981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montering

- Løs fastsurring på fødderne, klap stativbenene helt ud og stil stativet op. Bemærk derved, at traversstivernes [1] føring køres helt ud til anslag nedad.
- Træk stativfødderne helt ud (udlign evt. ujævnheder) og sikre med låseskruer [2].



Obs!

Spænd principielt ALLE vingeskruer godt fast!

- Træk efter hinanden teleskoprørene ud til den ønskede længde og spænd dem godt FAST med den pågældende vingeskrue.



Obs!

Ikke spændte vingeskruer kan medføre, at det pågældende teleskoprør kører ind ved belastning.

- Sikre stativet ved hjælp af de medfølgende forankringsbarduner via forankringsringen [3].



Obs!

Stativet skal principielt sikres med forankringsbardunerne. Ellers er der fare for at stativet vælter grundet stød, vind etc. Fare for kvæstelser!

Indendørs brug ved sikret stabilitet uden vindbelastning anses som særtilfælde.

Bemærk når stativet køres ind:

- Hold ved løsning af vingemøtrikkerne altid det rør fast, der skal køres ind, der er også fare for at komme i klemme ved et langsomt indkørende rør.
- Ophold dig ved indkøring ikke under de monterede apparater (f.eks. ved brug af en lygtebro).
- Så snart det første rør kører ind mister forankringsbardunerne deres virkning, vær opmærksom på dette og træf om nødvendig forinden egnede forholdsregler for at sikre stativet mens det køres ind.

Vedligeholdelse / pleje

- Rengøring med et middel til pleje af rustfrit stål (art. 0893 121) og plejeolie til rustfrit stål (art. 0893 121 0). Brug ikke tekniske opløsningsmidler, acetone, benzol, tetraklorulstof, etc.
- En permanent påvirkning af olie og fedt skal ligeledes undgås.

Reserve dele

Hvis apparatet svigter på trods omhyggelig produktionskontrol og afprøvning, skal reparationen foretages af en Würth masterService. Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du i alle tilfælde oplyse varenummeret fra apparatets typeskilt.

Garanti

For dette Würth apparat yder vi en garanti iht. de lovmæssige / landespecifikke bestemmelser (dokumentation ved faktura eller følgeseddel).

Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er udelukket fra garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet uskilt bliver sendt til en Würth filial, din Würth salgsrepræsentant eller overgives til et autoriseret Würth servicecenter. Tekniske ændringer forbeholdes.

Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

Miljøinformationer



Smid under ingen omstændigheder apparatet i det normale husholdningsaffald. Bortskaf apparatet via et godkendt renovationsfirma eller dit kommunale renovationselskab. Overhold de gældende forskrifter. Kontakt renovationselskabet, hvis du er i tvivl. Bortskaf alle indpakningsmaterialer miljøvenligt.

NO
Før din sikkerhet


Før første gangs bruk av apparatet må du lese denne brukerveiledningen og gjøre det som er beskrevet der. Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.



ADVARSEL - Før første gangs bruk må man lese **sikkerhetsinstruksene** !

Hvis man neglisjerer brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksene, kan maskinen bli skadet og det kan oppstå farlige situasjoner for brukeren av maskinen og andre personer.


Sikkerhetsinstruks

Informasjon

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsutstyr til apparatet. Slike endringer kan føre til personskader og funksjonsfeil.

- Reparasjoner på apparatet må bare utføres av personer som er autorisert til det og har fått tilstrekkelig opplæring. Det skal kun brukes originale reservedeler fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. På denne måten kan du være sikker på at det hele tiden er trygt å bruke maskinen.


Obs!

Maks. tillatt belastning 20 kg

- **Kontroller stativet før og etter bruk.** Bruk aldri et skadet, bøyd eller ufullstendig stativ.
- **Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Würth.**

Leveringsomfang

- 1 4-trinns uttrekkbart stativ med monteringsstapper
- 2 strekkavlastningswires
- 3 3 Karabiner
- 4 3 stiffer

Tekniske data


0981 103 1

 Hmaks 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montering

- Løsne stropen rundt føttene, fold stativbeinene helt ned og sett stativet opp. Sørg for at føringen til tverrstøttene [1] svinges ned helt til anslag når du gjør dette.
- Trekk stativføttene helt ut (ev. juster for ulendt terreng), og sikre med festeskruer [2].



Obs!

Normalt skal ALLE vingeskruer trekkes til!

- Teleskoprørene trekkes ut til ønsket lengde etter hverandre. Deretter skrues de FAST med den respektive vingeskruen.



Obs!

Vingskruer som ikke er festet, kan føre til at det respektive teleskoprøret klappes inn under belastning.

- Sikre stativet ved hjelp av det medfølgende strekkavlastningssettet via strekkavlastningsringen [3].



Obs!

Stativet skal normalt sikres med strekkavlastningswirene. Ellers er det fare for at stativet velter på grunn av støt, vind etc. Fare for skade!

Unntaket er ved bruk innendørs med garantert stabilitet uten vind.

Når stativet foldes sammen, vær oppmerksom på det følgende:

- Hold alltid røret fast når du løsner vingeskruene og folder det sammen. Også når røret foldes sammen langsomt, er det fare for å bli klemt.
- Opphold deg ikke under de monterte enhetene (f.eks. ved bruk av en arbeidslysmast) ved sammenfolding.
- Når det første røret kjøres inn, taper strekkavlastningssettet sin virkning. Ta hensyn til dette, og treff om nødvendig egnede tiltak for å sikre stativet mens det foldes sammen.

Vedlikehold / pleie

- Rengjøring med edelstålpleie (art. 0893 121) og edelstålpleieolje (art. 0893 121 0). Bruk aldri tekniske løsemidler som Aceton, Benzol, trikloretylen etc.
- Lampen bør heller ikke bli påvirket av oljer eller fett over lengre tid.

Reservedeler

Dersom maskinen slutter å virke, til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollprosesser, skal den repareres av Würth masterService. Ved alle henvendelser knyttet til produktet og ved bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret som står på maskinens typeskilt.

Garanti

For denne Würth maskinen gir vi en garanti iht. de lovfestede/nasjonale bestemmelsene fra kjøpsdatoen (dokumentert med faktura eller følgeseddel). Hvis maskinen er skadet, rettes dette med levering av en ny maskin eller reparasjon. Skader som skyldes feilaktig bruk, dekkes ikke av garantien. Klager kan aksepteres kun når apparatet leveres uåpnet inn til en Würth avdeling, din Würth-kvalifiserte medarbeider eller en Würth-autorisert forhandler. Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer. Vi påtar oss ikke noe ansvar for trykkfeil.

Miljøinformasjon



Ikke kast apparatet i husholdningsavfallet. Kast apparatet hos et godkjent renovasjonsfirma eller hos ditt kommunale renovasjonsfirma. Ta hensyn til de aktuelle forskriftene. Hvis du er i tvil må du kontakte ditt lokale renovasjonsfirma.

Emballasjen må kastes på miljøvennlig måte.

FI
Turvallisuus


Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Toimi ohjeiden mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.



VAROITUS - Lue ehdottomasti **turvallisuusohjeet** ennen ensimmäistä käyttökertaa!

Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden huomiotta jättäminen voi vaurioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt.


Turvaohjeet

Ohje

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Adolf Würth GmbH & Co. KG -varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.


Huomio!

suurin sallittu kuormitus 20 kg

- **Tarkasta jalusta aina ennen käyttöä vaurioiden osalta.** Älä käytä missään tapauksessa vaurioitunutta, vääntynyttä tai epätäydellistä jalustaa.
- **Käytä vain alkuperäisiä Würth-tarvikkeita ja -varaosia.**

Toimitussisältö

- 1 4-portainen ulosvedettävä jalusta pistotapeilla
- 2 3 harusköyttä
- 3 3 karbiinia
- 4 3 ankkurointitappia

Tekniset tiedot


0981 103 1

Maks. kork. 4750 S 1600
Min. kork. 1100

L1.120, B200,
H200

13,3 kg

Asentaminen

- Irrota kiinnityshihna jaloista, avaa jalustan jalat kokonaan ja pystytä jalusta. Tällöin tulee huomioida, että poikkijäykisteiden [1] ohjain ajetaan ulos vasteeseen saakka alas.
- Vedä jalustan jalat täysin ulos (mahd. huomioiden maaston epätasaisuudet) ja varmista lukkoruuveilla [2].



Huomautus!

Kiristä ehdottomasti KAIKKI siipiruuvit tiukkaan!

- Vedä ulos teleskooppiputket peräkkäin haluamaasi pituuteen ja kiinnitä kulloisellakin siipimutterilla TIUKKAAN.



Huomautus!

Vajaasti kiristetyt siipimutterit voivat johtaa siihen, että kulloinenkin teleskooppiputki kuormituessaan siirtyy itsekseen sisäänpäin.

- Varmista jalusta mukanatoimitetun harussarjan avulla kiristysrenkaan [3] välityksellä.



Huomautus!

Jalusta on ehdottomasti varmistettava harusköysillä. Muuten on olemassa vaara, että jalusta kaatuu törmäyksen, tuulen iskun jne. voimasta. Loukkaantumisvaara!

Erikoistapaus käytettäessä sisätiloissa taatun vakaasti ilman tuulikuormitusta.

Jalustaa sisäänvietäessä on ehdottomasti noudatettava:

- Pidä avatessasi siipimuttereita ja sisäänajassasi sisäänkulkevaa putkea aina lujasti kiinni, myös putken mennessä hitaasti sisään on olemassa puristumisvaara.
- Älä oleskele sisäänajettaessa asennettujen laitteiden alla (esim. käytettäessä ajovalosiltaa).
- Sen jälkeen kun ensimmäinen putki menee sisään, harussarja menettää tehonsa, ota tämä huomioon ja ryhdy tarvittaessa sitä ennen sopiviin toimenpiteisiin jalustan varmistamiseksi sisäänajon aikana.

Huolto ja hoito

- Puhdistus jaloteräshoidon (tuotenro 0893 121) ja jaloteräshoitoöljyn (tuotenro 0893 121 0) kanssa. Älä käytä teknisiä liuottimia, asetoniam, bentseeniä, hiilitetrakloridia yms.
- Vältä lisäksi laitteen jatkuvaa altistamista öljyille ja rasvoille.

Varaosat

Jos huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistä huolimatta laite lakkaa toimimasta, toimita se Würth masterService -huoltoon. Ilmoita kaikissa kyselyissäsi ja varaosatilauksissasi laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero.

Takuu

Annamme tälle Würth-laitteelle lakimääräisen tai maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja). Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla. Asiantuntemattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Hyväksymme takuuvaatteen vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Emme vastaa painovirheistä.

Ympäristöohjeet



Laite ei ole sekajätettä. Hävitä laite viemällä se sähköromun keräyspisteeseen. Noudata voimassa olevia ympäristömääräyksiä. Kysy tarvittaessa lisätietoja ympäristökeskuksesta. Hävitä pakkausmateriaali kierrätysohjeiden mukaisesti.

SE
För din säkerhet


Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten och följ anvisningarna.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.



VARNING – Läs **säkerhetsanvisningarna** innan du tar produkten i bruk!

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan produkten skadas och användaren och andra kan utsättas för risker.


Säkerhetsanvisningar

Observera

Det är förbjudet att göra ändringar på produkten eller montera tillsatsanordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- Reparationer får endast utföras av härför bemyndigad och utbildad personal. Härvid ska alltid originalreservdelar från Adolf Würth GmbH & Co. KG användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.


Obs!

Max. tillåten belastning 20 kg

- **Kontrollera stativet före och efter varje användning avseende skador.** Använd under inga omständigheter ett skadat, böjt eller ofullständigt stativ.
- **Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth.**

Leveransomfattning

- 1 4-steps utdragbart stativ med fästapp
- 2 3 spännlinor
- 3 3 karbinhakar
- 4 3 förankringspinnar

Tekniska data


0981 103 1

Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montering

- Lossa transportremmen från fötterna, fäll ut stativbenen fullständigt och ställ upp stativet. Se till att tvärstagens styrning [1] skjuts ut nedåt till anslag.
- Dra ut stativfötterna fullständigt (ta vid behov hänsyn till ojämnheter i underlaget) och lås fast dem med låsskruvarna [2].



Obs!
SAMTLIGA vingskruvar ska alltid dras åt ordentligt!

- Dra ut teleskoprören efter varandra till önskad längd och lås fast dem ORDENTLIGT med respektive vingskruv.



Obs!
Om vingskruvarna inte är ordentligt åtdragna riskerar teleskoprören att skjutas in vid belastning.

- Säkra stativet med hjälp av den medföljande spännansatsen via spänningen [3].



Obs!
Stativet ska alltid säkras med spännlinorna. Annars föreligger risk för att stativet välter till följd av stötar, stark vind etc. Olycksrisk!

Undantag kan göras vid användning inomhus med garanterad stabilitet och utan vindlast.

Beakta ovillkorligen följande när stativets rör ska skjutas in:

- Håll alltid fast röret som ska skjutas in när vingmuttrarna lossas. Risk för klämskador föreligger även med rör som skjuts in långsamt.
- Uppehåll dig inte under monterad utrustning i samband med inskjutning (t.ex. om en strålkastarbalk används).
- När det första röret skjuts in är spännansatsen inte längre verksam. Ta hänsyn till detta och vidta om nödvändigt lämpliga åtgärder i förväg för att säkra stativet under inskjutningen.

Underhåll/skötsel

- Använd rengöringsolja för rostfritt stål (art. 0893 121) och rengöringsolja för rostfritt stål (art. 0893 121 0). Tekniska lösningsmedel, aceton, bensol, tetrakloreten etc., får inte användas.
- Undvik också långvarig inverkan från oljor och fetter.

Reservdelar

Skulle produkten trots vår noggranna tillverknings- och kontrollprocess sluta fungera ska reparationen utföras av en Würth masterService-verkstad. Vid alla förfrågningar och reservdelsbeställningar måste artikelnumret enligt produktens typskylt anges.

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagstadgade nationella regler från inköpsdatum (styrkt genom faktura eller följesedel). Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin. Anspråk kan bara göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller till ett av Würth godkänt kundserviceställe. Rätten till tekniska ändringar förbehålls. Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

Miljöanvisningar



Kasta aldrig produkten bland hushållsavfallet. Lämnar in produkten till din kommunala återvinningsstation eller ett auktoriserat återvinningsföretag. Observera de föreskrifter som gäller på din ort. Kontakta den lokala återvinningsstationen om du är tveksam. Lämnar in allt förpackningsmaterial till miljöriktig återvinning.

GR
Για την ασφάλειά σας


Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις **υποδείξεις ασφαλείας!**

Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και να προκύψουν κίνδυνοι για τον χειριστή και άλλα άτομα.


Υποδείξεις ασφαλείας

Υπόδειξη

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικώς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα αυθεντικά ανταλλακτικά της Adolf Würth GmbH & Co. KG. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.


Προσοχή!

Μέγ. επιτρεπόμενο φορτίο 20 κιλά

- **Ελέγχετε το τρίποδο για τυχόν φθορές πριν και μετά από κάθε χρήση.** Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε ένα τρίποδο που έχει φθαρεί, έχει στραβώσει ή λείπουν εξαρτήματα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα της Würth.**

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Πτυσσόμενο τρίποδο 4 επιπέδων με ρυθμιζόμενο άξονα
- 2 3 συρματόσχοινα στήριξης
- 3 3 άγκιστρα ασφαλείας
- 4 3 πάσσαλοι

Τεχνικά χαρακτηριστικά


0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Εγκατάσταση

- Λασκάρετε τον ιμάντα πρόσδεσης, ανοίξτε καλά τα πόδια του τρίποδου και τοποθετήστε το τρίποδο. Ο οδηγός των εγκάρσιων διαδοκίδων [1] θα πρέπει να βγαίνει τέρμα κάτω.
- Ανοίξτε καλά τα πόδια του τρίποδου (συνυπολογίστε ενδεχόμενες ανωμαλίες του εδάφους) και ασφαλίστε τα με βίδες ασφάλισης [2].



Προσοχή!

Βασικά, πρέπει να σφίγγονται καλά ΟΛΕΣ οι πεταλούδες!

- Ανοίξτε διαδοχικά τους τηλεσκοπικούς σωλήνες στο επιθυμητό μήκος και ασφαλίστε τους ΚΑΛΑ με την κάθε πεταλούδα.



Προσοχή!

Εάν οι πεταλούδες δεν έχουν συσφιχτεί καλά, τότε ο εκάστοτε τηλεσκοπικός σωλήνας μπορεί να σπάσει υπό φορτίο.

- Ασφαλίστε το τρίποδο στο δακτύλιο στήριξης [3] με τη βοήθεια του εσωκλειστού σετ στήριξης.



Προσοχή!

Βασικά, το τρίποδο ασφαλίσει με τα συρματόχρωνα στήριξης. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πτώσης του τρίποδου λόγω πρόσκρουσης, κακοκαιρίας, κτλ.. Κίνδυνος τραυματισμού!

Εξαιρεση για χρήση σε εσωτερικούς χώρους με διασφαλισμένη τη σταθερότητα χωρίς φορτίο ανέμου.

Κατά το μάζεμα του τρίποδου προσοχή στα εξής:

- Κατά το λασκάρισμα των πεταλούδων και το μάζεμα, κρατάτε πάντα σταθερό το σωλήνα που μαζεύετε, διότι ακόμη και σε σωλήνες, που μαζεύονται σιγά, υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.
- Μην στέκεστε κάτω από τις τοποθετημένες συσκευές κατά το μάζεμα (π.χ. κατά τη χρήση γέφυρας για προβολείς).
- Μόλις μαζευτεί ο πρώτος σωλήνας, το σετ στερέωσης χάνει την ισχύ του. Αυτό να το θυμάστε και να λάβετε, εάν χρειάζεται, προηγούμενων κατάλληλα μέτρα, ώστε το τρίποδο να είναι ασφαλισμένο κατά το μάζεμα.

Συντήρηση/Περιοίση

- Καθαρισμός με προϊόν περιοίσης ανοξειδωτων επιφανειών (Κωδ. 0893 121) και λάδι περιοίσης ανοξειδωτου χάλυβα (Κωδ. 0893 121 0). Απαγορεύεται η χρήση τεχνικών διαλυτών, ακετόνης, βενζολίου, τετραχλωράνθρακα κλπ.
- Η μεγάλης διάρκειας επενέργεια ελαίων και λιπαρών ουσιών θα πρέπει επίσης να αποφεύγεται.

Ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από κέντρο σέρβις masterService της Würth. Στη Γερμανία μπορείτε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία Würth masterService δωρεάν στον αριθμό 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών δηλώνετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή της Würth σας παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομοθετικούς/κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι προκαλούμενες ζημιές αποκαθίστανται με αντικατάσταση ή επισκευή. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση. Απήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Würth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würth. Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Διαθέστε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία διάθεσης ή μέσω της τοπικής εγκατάστασης διάθεσης. Τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την τοπική εγκατάσταση διάθεσης. Απορρίπτετε όλα τα υλικά συσκευασίας με σεβασμό προς το περιβάλλον.

TR
Güvenliğiniz için


Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına vermek üzere saklayın.



UYARI- İlk kez işleme almadan önce **güvenlik uyarılarını** mutlaka okuyunuz !

Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasarlar oluşabileceği gibi, kullanıcı ve diğer şahıslar da tehlike altında olabilir.


Güvenlik Uyarıları

Not

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlevlere yol açabilir.

- Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitilmiş kişilere yaptırılmalıdır. Daima Adolf Würth GmbH & Co. KG firmasının orijinal yedek parçalarını kullanınız. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.


Dikkat!

maks. izin verilen yük 20 kg

- **Her kullanımdan önce ve sonra tripodun hasarlı olup olmadığını kontrol edin.** Hasarlı, bükülmüş veya eksik tripod kullanmayın
- **Sadece orijinal Würth aksesuarları ve yedek parçalar kullanın.**

Teslimat Kapsamı

- 1 4-kademeli eklere sahip uzatılabilir tripod
- 2 3 Gergi ipleri
- 3 3 Karabinler
- 4 3 Kazıklar

Teknik Veriler


0981 103 1

Azami yükseklik
4750
Asgari yükseklik
1100

Çap 1600

Uzunluk 1.120,
genişlik 200,
yükseklik 200

13,3 kg

Montaj

- Ayaklardaki bağlama kayışlarını söküp, tripodun ayaklarını tamamen açın ve tripodu kurun. Bu sırada, çarpaz kirişlerin kılavuzunun [1] dayanak noktasına kadar aşağıya çekilmiş olmasına dikkat edilmelidir.
- Tripodun ayaklarını (gerektiğinde zemindeki engebeler dikkate alarak) tamamen dışa çekin ve sabitleme civataları [2] ile emniyete alın.



Duyuru!

Prensip olarak TÜM kelebek vidalar iyice sıkılmış olmalıdır!

- Teleskopik boruları bir biri ardına istenilen uzunluğa kadar dışarı çekin ve ilgili kelebek vidaları İYİCE sıkın.



Duyuru!

İyice sıkılmamış olan kelebek vidalar, ilgili teleskopik boruların yük altında kendiliğinden tekrar içeri kaymasına neden olabilir.

- Tripodu, beraberinde verilen gergi seti yardımı ile gergi halkası üzerinden [3] emniyete alın.



Duyuru!

Tripod prensip olarak gergi ipleri ile emniyete alınmalıdır. Aksi halde, çarpma veya ani ve şiddetli rüzgâr vs. gibi durumlarda tripod için devrilme riski meydana gelir. Yaralanma tehlikesi!

İç mekânlardaki kullanımda, rüzgâr yükü olmadan sağlanan durma emniyeti özel durumdur.

Tripodun katlanması sırasında mutlaka dikkat edilmesi gereken hususlar:

- Kelebek civataların gevşetilmesi ve teleskopik boruların içeri çekilmesi sırasında aleti sıkıca tutun, boruların yavaşça içeri çekilmesinde bile ezilme tehlikesi mevcuttur.
- Boruların içeri çekilmesi sırasında kurulu cihazların altında (örn. Spot köprüsünün) altında bulunmayın.
- İlk boru içeri girdiğinde, gergi seti etkisini kaybeder. Bunu dikkate alın ve tripodun borularının içeri çekilmesi sırasında, gerekiyorsa uygun önlemleri önceden alın

Bakım / Koruma

- Temizlemek için paslanmaz çelik bakım malzemesi (Mlz. No.: 0893 121) ve paslanmaz çelik bakım yağı (Mlz. No.: 0893 121 0) kullanın. Teknik çözümler, aseton, benzol, karbon tetraklorit, vs. kullanılmamalıdır.
- Sıvı ve katı yağların sürekli etkisi önlenmeli.

Yedek Parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır. Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen cihazın tip levhası üzerinde bulunan ürün numarasını belirtiniz.

Garanti

Bu Würth cihazı için yasal/ulusal düzenlemelere göre (fatura veya irsaliye ile saptanan) satış tarihinden başlayan bir garantiyi temin ediyoruz. Meydana gelen hasarlar yedek parça tedariki veya onarımla giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir. Garanti kapsamında yapılan müraعاتlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamasına veya Würth tarafından yetkilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Çevre Bilgileri



Cihazı kati surette normal çöpe atmayın. Cihazı yetkili bir atık işletmesi vasıtasıyla veya belediyenin atık kuruluşu vasıtasıyla tasfiye edilmelidir. Geçerli güncel talimatlara uyun. Şüpheli hallerde atık kuruluşunuzla irtibat kurunuz. Bütün ambalaj malzemeleri çevreye duyarlı biçimde tasfiye edilmelidir.

PL
Dla własnego bezpieczeństwa


Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i następnie stosować się do niej. Zachować instrukcję eksploatacji do przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.



OSTRZEŻENIE - Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie zapoznać się z **instrukcjami bezpieczeństwa** !

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji oraz zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla operatora lub innych osób.


Zasady bezpieczeństwa

Wskazówka

Dokonywanie zmian w urządzeniu lub tworzenie dodatkowego sprzętu jest zabronione. Takie zmiany mogą powodować szkody na zdrowiu i życiu oraz błędy działania.

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio przeszkolone osoby. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Adolf Würth GmbH & Co. KG. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.


Uwaga!

Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 20 kg

- **Przed i po każdym użyciu sprawdzić statyw pod kątem uszkodzeń.** Nie używać uszkodzonego, wygiętego lub niekompletnego statywu.
- **Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne firmy Würth.**

Zakres dostawy

- 1 4-stopniowy wysuwany statyw z nakładanym czopem
- 2 3 linki odciągowe
- 3 3 karabińczyki
- 4 3 śledzie

Dane techniczne


0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 kg

Montaż

- Poluzować pas mocujący przy nóżkach, całkowicie rozłożyć nogi statywu i ustawić statyw. Zwrócić przy tym uwagę, by prowadnica drążków poprzecznych [1] została wysunięta w dół aż do ogranicznika.
- Całkowicie wyciągnąć nogi statywu (w razie potrzeby zwrócić uwagę na nierówności podłoża) i zabezpieczyć śrubami ustalającymi [2].



Uwaga!

Mocno dokręcić WSZYSTKIE śruby motylkowe!

- Wyciągnąć rury teleskopowe jedna po drugiej na żadaną długość i MOCNO zabezpieczyć odpowiednimi śrubami motylkowymi.



Uwaga!

Jeśli śruby motylkowe nie zostaną mocno dokręcone, może to spowodować samoczynne wsunięcie się rury teleskopowej pod obciążeniem.

- Zabezpieczyć statyw za pomocą dołączonego zestawu odciągowego, używając pierścienia odciągowego [3].



Uwaga!

Statyw należy zabezpieczać linkami odciągowymi. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przewrócenia statywu przez uderzenie, podmuch wiatru itp. Niebezpieczeństwo zranienia!

Szczególny przypadek użytkowania w pomieszczeniach przy zagwarantowanej stabilności bez obciążenia wiatrem.

Podczas składania statywu koniecznie przestrzegać następujących instrukcji:

- Podczas odkręcania nakrętek motylkowych i składania mocno przytrzymać wsuwaną rurę. Nawet przy powoli wsuwanym rurze istnieje ryzyko zmiażdżenia.
- Podczas składania nie przebywać pod montowanymi urządzeniami (np. w przypadku użycia uchwyty reflektorów).
- Gdy pierwsza rura zostanie wsunięta, zestaw odciągający przestaje działać. Należy zwrócić na to uwagę i w razie potrzeby podjąć wcześniej działania w celu zabezpieczenia statywu podczas składania.

Konserwacja / czyszczenie

- Czyszczenie środkiem do stali nierdzewnej (nr artykułu 0893 121) i olejem do pielęgnacji stali nierdzewnej (nr artykułu 0893 121 0). Nie używać technicznych rozpuszczalników, acetonu, benzenu, tetrachlorometanu itp.
- Unikać również długotrwałego oddziaływania olejów i smarów.

Części zamienne

Jeżeli pomimo bardzo starannych metod produkcji i testowania dojdzie do awarii urządzenia, zlecić wykonanie naprawy firmie Würth masterService. W przypadku wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia.

Rękojmia

Na to urządzenie firmy Würth udzielamy rękojmi zgodnie z krajowymi przepisami prawa od daty zakupu (faktura lub dowód dostawy). Powstałe uszkodzenia będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Rękojmią nie są objęte uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą. Reklamacje mogą być uznawane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth. Zastrzega się możliwość zmian technicznych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

Informacje dotyczące środowiska



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Urządzenie należy utylizować poprzez autoryzowany lub komunalny zakład utylizacji odpadów. Należy przy tym przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów. Materiały opakunkowe należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

HU

Az Ön biztonsága érdekében



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el. Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.



FIGYELMEZTETÉS – Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a **biztonsági tudnivalókat!**

Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.



Biztonsági tudnivalók



Megjegyzés

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készüléket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak az ezzel megbízott és képzéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. A munkához mindig az Adolf Würth GmbH & Co. KG vállalat eredeti pótalkatrészeit használja. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.



Figyelem!

A max. megengedett terhelés 20 kg

- **Minden használat előtt és után ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések az állványon.** Semmiképp se használjon sérült, deformálódott vagy hiányos állványt.
- **Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.**

Szállítási terjedelem

- 1 4 helyzetbe kihúzható állvány feltolható csappal
- 2 3 db feszítőkötél
- 3 3 db karabiner
- 4 3 db cövek

Műszaki adatok



0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 kg

Szerelés

- Oldja ki a hevedert a lábaknál, hajtsa ki teljesen az állványlábakat, majd állítsa fel az állványt. Ennek során ügyeljen arra, hogy teljesen, ütközésig kihúzza a keresztmerevítők [1] vezetőrúdját lefelé.
- Húzza ki teljesen az állványlábakat (adott esetben vegye figyelembe a talaj egyenetlenségeit), majd biztonságra őket a rögzítőcsavarokkal [2].



Figyelem!

Alapvetően MINDEGYIK marokcsavart meg kell húzni!

- Húzza ki a teleszkópos csöveket egymás után a kívánt hosszra, majd húzza meg ERŐSEN a hozzájuk tartozó marokcsavarokat.



Figyelem!

Ha nem húzza meg megfelelően a marokcsavarokat, akkor a mindenkori teleszkópos cső visszacsúszhat a terhelés alatt.

- Biztosítsa az állványt a mellékelt feszítőkészlet szorítógyűrűjével [3].



Figyelem!

Az állványt mindig biztosítani kell a feszítőkötelekkel. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy lökés vagy szél hatására felborul az állvány. Sérülésveszély!

A beltéri használat speciális esetnek minősül, ugyanis szélterhelés nélkül biztosított az állvány stabilitása.

Az állvány összecukása során feltétlenül vegye figyelembe a következőket:

- A marokcsavarok meglazításakor és a cső betolásakor mindig fogja meg az adott csövet, mivel még lassú betolás esetén is fennáll a becsúszás veszélye.
- A cső betolása közben ne tartózkodjon az állványra szerelt készülékek alatt (pl. gerendára szerelt fényvetők használata esetén).
- Vegye figyelembe, hogy az első cső betolását követően a feszítőkészlet már nem biztosítja a stabilitást, ezért szükség esetén előzetesen, megfelelő intézkedésekkel gondoskodjon az állvány betolás közbeni biztosításáról.

Karbantartás / ápolás

- A tisztításhoz nemesacél ápolószert (cikksz.: 0893 121) és nemesacél ápolóolajat (cikksz.: 0893 121 0) használjon. Ne használjon oldószereseket, acetont, benzolt, szén-tetrakloridot stb.
- Óvja a készüléket az olajoktól és a zsiroktól is.

Pótalkatrészek

Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth masterService egyik műhelyével végeztesse el. Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén, kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattábláján szereplő cikkszámot.

Garancia

Erre a Würth készülékre a vásárlás dátumától számítva a törvényben előírt, illetve az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelő garanciát vállalunk (számlával vagy szállítólevéllel történő igazolás alapján).

A keletkezett károkat pótszállítás vagy javítás útján szüntetjük meg. A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza.

Reklamációt csak akkor áll módunkban elfogadni, ha a készüléket szétszedetlen állapotban eljuttatják valamelyik Würth kirendeltséghez, illetve leadják a Würthkülső képviselői munkatársánál vagy a Würth által felhatalmazott vevőszolgálatnál. Műszaki változtatások joga fenntartva.

A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

Környezetvédelmi tudnivalók



A készüléket semmi esetre se dobja a szokásos háztartási hulladékba. A készüléket egy engedéllyel rendelkező hulladékfeldolgozó üzemben vagy a helyi önkormányzati hulladékgyűjtőn keresztül ártalmatlanítsa. Tartsa be az aktuálisan

érvényes előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó üzemmel. A csomagolóanyagokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

CZ
Pro vaši bezpečnost


Před prvním použitím přístroje si přečtete tento návod k použití a informace v něm uvedené dodržujte. Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.



VÝSTRAHA - před prvním uvedením do provozu je bezpečnostně nutné, abyste si přečetli **bezpečnostní pokyny!**

Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních upozornění může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.


Bezpečnostní upozornění

Upozornění

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje směřují provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly společnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.


Pozor!

Max. povolené zatížení činí 20 kg

- **Před každým použitím a po každém použití zkontrolujte, zda stativ není poškozený.** V žádném případě nepoužívejte poškozený, ohnutý nebo neúplný stativ.
- **Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly společnosti Würth.**

Obsah dodávky

- 1 Stativ s nasazovacími čepky výsuvný ve 4 stupních
- 2 3 kotevní lana
- 3 3 karabiny
- 4 3 kolíky k uchycení lan

Technické údaje


0981 103 1

 Hmax. 4 750
Hmin. 1 100

D 1600

 D 1 120, Š 200, 13,3 kg
V 200

Montáž

- Uvolněte upevňovací pás na nohách, zcela vyklopte nohy stativu a stativ ustavte. Dejte při tom pozor, abyste vedení příčných výztuh [1] posunuli dolů až po doraz.
- Zcela vytáhněte nohy stativu (zohledněte případné nerovnosti terénu) a zajistěte je zajišťovacími šrouby [2].



Upozornění!

Vždy pevně dotáhněte VŠECHNY křídlové šrouby!

- Teleskopické trubky postupně vytáhněte na požadovanou délku a PEVNĚ je zajistěte příslušnými křídlovými šrouby.



Upozornění!

Nedostatečně dotážené křídlové šrouby mohou zapříčinit, že se příslušná teleskopická trubka pod zatížením samočinně zasune.

- Stativ zajistěte pomocí dodávaných kotevnic lan upevněných ke kotevnímu kroužku [3].



Upozornění!

Stativ vždy zajistěte pomocí kotevnic lan. Neučiníte-li tak, hrozí nebezpečí převržení stativu nárazy, větrem atd. Nebezpečí úrazu!

Zvláštní případ představuje používání v interiérech při zajištěné stabilitě a absenci namáhání větrem.

Při zasouvání stativu bezpodmínečně dbejte následujících pokynů:

- Při povolování křídlových matic a zasouvání vždy pevně držte zasouvanou trubku. I při pomalém zasouvání trubky hrozí nebezpečí zhmoždění.
- Při zasouvání se nezdržujte pod namontovanými přístroji (např. při používání nosiče světlometů).
- Jakmile zasunete první trubku, ztratí kotevní lana svou účinnost. Dejte na tuto skutečnost pozor a v případě potřeby přijměte vhodná opatření, kterými stativ během zabezpečení během zasouvání.

Údržba/péče

- Čištění se provádí prostředkem pro péči o výrobky z ušlechtilé oceli (obj. č. 0893 121) a olejem pro péči o výrobky z ušlechtilé oceli (obj. č. 0893 121 0). Nepoužívejte technická rozpouštědla, aceton, benzen, chlorid uhličitý atd.
- Rovněž zamezte trvalému působení olejů a tuků.

Náhradní díly

Pokud dojde k selhání přístroje i navzdory správným výrobním a kontrolním postupům, musí být přístroje opraven v některé provozovně masterService společnosti Würth. V případě dotazů nebo při objednávání náhradních dílů je nutné, abyste vždy uvedli výrobní číslo podle typového štítku na přístroji.

Záruka

Na tento přístroj společnost Würth poskytuje záruku v souladu se zákonnými/národními ustanoveními, která běží od data zakoupení (dokladem je účtenka nebo dodací list).

Vzniklé poškození odstraníme výměnou nebo opravou přístroje. Škody vzniklé v důsledku nesprávného zacházení jsou ze záručního plnění vyloučeny.

Reklamací mohou být uznány pouze za předpokladu, že byl výrobek předán v nerozloženém stavu pobočce společnosti Würth, obchodnímu zástupci společnosti Würth nebo středisku zákaznických služeb autorizovanému společnosti Würth. Technické změny vyhrazeny.

Za tiskové chyby neručíme.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Přístroj nikdy neodhazujte do odpadu z domácnosti. Přístroj odevzdejte autorizované společnosti zabývající se likvidací odpadů nebo do místního zařízení na likvidaci těchto zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. Pokud

máte jakékoliv pochybnosti, spojte se svou společností zabývající se likvidací odpadu. Všechny obalové materiály zlikvidujte ekologickým způsobem.

SK
Pre vašu bezpečnosť


Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Ušchovajte tento návod na prevádzku pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.



VAROVANIE - Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte **bezpečnostné pokyny** !

Nedodržiavanie návodu na prevádzku a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na stroji a nebezpečenstvo pre obsluhujúcu osobu a iné osoby.


Bezpečnostné pokyny

Upozornenie

Na stroji je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné zariadenia. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na stroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Vždy pri tom používajte originálne náhradné diely spoločnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti stroja.


Pozor!

max. prípustné zaťaženie 20 kg

- **Statív prekontrolujte pred a po každom použití na prítomnosť poškodení.** V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený, ohnutý alebo neúplný statív.
- **Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth.**

Rozsah dodávky

- 1 4-stupňový, vyťahovateľný statív s nasadzovacím čapom
- 2 3 kotevné laná
- 3 3 karabíny
- 4 3 zaisfiovacie krúžky

Technické údaje


0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 kg

Montáž

- Uvoľnite upínací popruh na nohách, nohy statívu úplne vyklopte a statív postavte. Pritom je potrebné dodržať, aby sa vedenie priečných výstuh [1] vysunulo až na doraz nadol.
- Nohy statívu úplne vytiahnite (prípadne zohľadnite nerovnosti terénu) a zaistíte ich zaistovacími skrutkami [2].



Pozor!

Zásadne sa musia pevne utiahnuť VŠETKY krídlové skrutky!

- Teleskopické rúry postupne vytiahnite na želanú dĺžku a PEVNE ich zaistíte príslušnou krídlovou skrutkou.



Pozor!

Ak sa krídlové skrutky pevne nezaťahnu, môže to viesť k tomu, že sa príslušná teleskopická rúra samočinne zasunie pôsobením zaťaženia.

- Statív zaistíte pomocou dodaných kotevných lán prostredníctvom kotevného krúžku [3].



Pozor!

Statív sa musí zásadne zaistiť kotevnými lanami. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa statív prevráti v dôsledku nárazu, nárazu vetra atď. Nebezpečenstvo poranenia!

Zvláštny prípad pre použitie vo vnútorných priestoroch pri zaručenej stabilite bez nárazov vetra.

Pri zasúvaní statívu bezpodmienečne dodržte:

- Pri uvoľňovaní krídlových skrutiek a zasúvaní vždy pevne držte zasúvajúcu sa rúru, aj pri pomaly sa zasúvajúcej rúre hrozí nebezpečenstvo stlačenia.
- Pri zasúvaní sa nezdržiaujte pod montovanými prístrojmi (napr. pri použití rampy so svetlometmi).
- Hneď ako sa zasunie prvá rúra, stratí kotviaca súprava svoj účinok, prihliadajte na to a v prípade potreby vykonajte vhodné opatrenia na zaistenie statívu počas zasúvania.

Údržba / ošetrovanie

- Čistenie pomocou prostriedku na ošetrovanie ušľachtilej ocele (výr. 0893 121) a oleja na ošetrovanie ušľachtilej ocele (výr. 0893 121 0). Nepoužívajte technické rozpúšťadlá, acetón, benzol, chlorid uhličitý atď.
- Taktiež je potrebné zabrániť trvalému účinku olejov a tukov.

Náhradné diely

Ak by stroj aj napriek starostlivým výrobným a kontrolným postupom niekedy zlyhal, opravu nechajte vykonať vo Würth masterService. Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov, prosím, bezpodmienečne uveďte číslo výrobku podľa typového štítku stroja.

Záruka

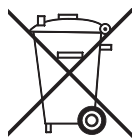
Na tento stroj značky Würth poskytujeme záruku podľa zákonných/špecifických ustanovení danej krajiny od dátumu kúpy (doklad prostredníctvom faktúry alebo dodacieho listu).

Vzniknuté škody budú odstránené dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré je možné vyvodiť z neodborného zaobchádzania, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie sa môžu uznať iba vtedy, ak sa prístroj odovzdá v nerozloženom stave niektorej pobočke firmy Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákazníckemu stredisku Würth. Technické zmeny vyhradené.

Za chyby tlaču neručíme.

Pokyny týkajúce sa životného prostredia



Stroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Stroj zlikvidujte prostredníctvom schválenej prevádzky na likvidáciu odpadov alebo prostredníctvom vášho komunálneho podniku na likvidáciu odpadov.

Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte s vaším podnikom na likvidáciu odpadov. Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

RO
Pentru siguranța dumneavoastră


Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el.
Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul posesor.



AVERTIZARE - Înainte de prima punere în funcțiune citiți în mod obligatoriu **instrucțiunile de siguranță !**

În cazul nerespectării manualului de utilizare și instrucțiunilor de siguranță pot rezulta defecțiuni ale aparatului și pericole pentru utilizator și alte persoane.


Instrucțiuni de siguranță

Indicație

Este interzisă modificarea aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și funcționarea necorespunzătoare.

- Reparațiile pot fi executate doar de către persoane instruite și autorizate în acest sens. Folosiți întotdeauna în acest sens doar piese de schimb originale ale Adolf Würth GmbH & Co. KG. Este garantată astfel menținerea siguranței aparatului.


Atenție!

Solicitarea max. admisibilă 20 kg

- **Înainte de fiecare utilizări și după aceasta, verificați dacă stativul prezintă deteriorări.** Nu utilizați în niciun caz un stativ deteriorat, îndoit sau incomplet.
- **Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth.**

Furnitură

- 1 Stativ extensibil în 4 trepte cu știft de cuplare
- 2 3 cabluri de ancorare
- 3 3 cârlige cu carabină
- 4 3 cârlige de ancorare

Date tehnice


0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montare

- Desfaceți chinga de ancorare de la picioare, deschideți complet stativul prin rabatare și instalați stativul. Totodată, se va avea în vedere ca ghidajul proptelilor transversale **[1]** să fie extins în jos până la opritor.
- Extrageți complet stativul (după caz, luați în considerare denivelările terenului) și asigurați-l cu șuruburile de imobilizare **[2]**.



Atenție!

În toate cazurile se vor strânge ferm TOATE șuruburile-flutură!

- Extrageți succesiv tuburile telescopice la lungimea dorită și asigurați-le FERM cu șurubul-flutură respectiv.



Atenție!

Dacă nu sunt strânse ferm, șuruburile-flutură pot duce la retractarea de la sine a tubului telescopic respectiv când acesta este sub sarcină.

- Asigurați stativul cu ajutorul setului de tensionare din pachetul de livrare prin intermediul inelului de tensionare **[3]**.



Atenție!

Stativul se va asigura fără excepție cu cablurile de ancorare. În caz contrar, apare pericolul ca stativul să se răstoarne în caz de lovire, pală de vânt etc. Pericol de rănire!

Caz special pentru utilizarea în spații interioare când echilibrul este asigurat și în condiții fără încărcare din vânt.

La retractarea stativului aveți în vedere neapărat:

- La desfacerea piulițelor-flutură și la retractare, țineți întotdeauna ferm tubul care se retractează; pericolul de strivire apare inclusiv la o retractare lentă a tubului.
- La retractare nu stați sub aparatele montate (de ex. la utilizarea unei punți de faruri).
- Imediat ce primul tub se retractează, setul de tensionare nu mai are efect; aveți în vedere acest lucru și întreprindeți măsuri adecvate în prealabil, dacă este necesar, pentru a asigura stativul pe parcursul retractării.

Întreținere / îngrijire

- Curățarea cu articole pentru îngrijirea oțelului superior (art. 0893 121) și ulei de îngrijire a oțelului superior (art. 0893 121 0). Nu folosiți solvenți tehnici, acetonă, benzen, tetraclorură de carbon etc.
- Trebuie evitată de asemenea o acțiune îndelungată a uleiurilor și unsoarelor.

Piese de schimb

Dacă aparatul se defectează, în pofida proceselor de producție și control conștiincioase, reparația trebuie executată de un centru Würth masterService. Pentru toate întrebările și comenzile de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul articolului de pe placheta de identificare a aparatului.

Garanție

Pentru acest aparat marca Würth oferim o garanție conform prevederilor legale / specifice țării, începând cu data achiziționării (dovada se face cu factura sau cu bonul de livrare).

Defecțiunile se remediază prin înlocuirea aparatului sau prin reparare. Nu se oferă garanție pentru defecțiunile apărute ca urmare a unei manevrări necorespunzătoare.

Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth, sau unei unități de service autorizat Würth. Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice.

Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru greșeli de tipar.

Indicații privind mediul înconjurător



Nu aruncați în niciun caz aparatul la gunoii menajer. Eliminați aparatul prin intermediul unei unități autorizate de eliminare a deșeurilor sau prin intermediul serviciului local de salubritate. Respectați prevederile aplicabile. Dacă aveți neclarități contactați serviciul de eliminare a deșeurilor. Predați toate ambalajele la un centru de colectare a materialelor reciclabile.

SI
Za vašo varnost


Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.



OPOZORILO - Pred prvo uporabo brezpogojno preučite **Varnostna opozorila!**

Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe.


Varnostna opozorila

Napotek

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajati nove naprave. Takšne spremembe bi lahko povzročile telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščen in za to delo usposobljeni strokovnjaki. Pri tem je potrebno brezpogojno uporabljati originalne nadomestne dele Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.


Pozor!

maks. dovoljena obremenitev 20 kg

- **Preverite stojalo glede poškodb pred in po uporabi.** V nobenem primeru ne uporabljajte poškodovanega, zvitega ali nepopolnega stojala.
- **Uporabljajte samo originalno opremo in nadomestne dele družbe Würth.**

Obseg dobave

- 1 4-stopenjskoizvlekljivo stojalo, s čepi za vstavljanje
- 2 3 napenjalna jeklena vrv
- 3 3 karabiner
- 4 3 kavelj

Tehnični podatki


0981 103 1

 Hmaks. 4750
Hmin. 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 kg

Montaža

- Sprostite pritrdilni trak na nogah, v celoti razklopite noge stojala in postavite stojalo. Pri tem bodite pozorni, da so vodila prečk **[1]** izvlečene do omejitja, v smeri navzdol.
- Noge stojala v celoti izvlecite (event. upoštevajte neravnine na tleh) in pritrdite s pritrdilnim vijakom **[2]**.



POZORI!

Praviloma je potrebno priviti VSE krilne vijake!

- Zaporedoma izvlecite teleskopske cevi na želeno dolžino in privijte s konkretnim krilnim vijakom.



POZORI!

Premalo priviti krilni vijak lahko povzroči, da se bo konkretna teleskopska cev nezaželeno zložila pod težo obremenitve.

- Pritrditev stojala zavarujte s priloženim kompletom za pritrditev, prek napenjalnega obroča **[3]**.



POZORI!

Stojalo se mora v osnovi zavarovati z napenjalno vrvjo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se stojalo nezaželeno pade, ga prevrne veter itd. Nevarnost poškodbe!

Poseben primer pri uporabi v notranjih prostorih, pri zagotavljeni varnosti namestitve, brez obremenitve vetra.

Pri ponovnem zlaganju stojala brezpo- gojno upoštevajte:

- Pri odvijanju krilate matice in vpeljavi cevi vedno močno držite stojalo, kajti tudi pri počasni vpeljavi cevi obstaja nevarnost stisnitve.
- Pri vpeljavi cevi se ne zadržujte pod sestavnimi napravami (npr. pri uporabi mostička za žaromete).
- Takoj, ko vpeljete prvo cev, to povzroči učinek kompleta za pritrditev; to upoštevajte in izvedite vse predhodne potrebne ukrepe, da zavarujete stojalo med postopkom razstavljanja.

Vzdrževanje / nega

- Čiščenje s čistilom za nerjavno jeklo (izdel. 0893 121) in oljem za nego nerjavnega jekla (izdel. 0893 121 0). Ne uporabljajte tehničnih topil, acetona, benzola, tetraklorogljikov itd.
- Preprečite trajno učinkovanje olja in masti na svetilko.

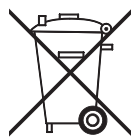
Nadomestni deli

Če se v delovanju naprave kljub skrbnim postopkom preverjanja in proizvodnim postopkom pojavijo napake, naj popravilo izvede servisna služba Würth masterService. Prosimo, če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, vedno navedite številko izdelka, ki jo najdete na tipski tablici naprave.

Garancija

Za to napravo firme Würth zagotavljamo garancijo v skladu z zakonskimi/državnimi določili, ki velja od datuma nakupa (dokazilo je račun ali dobavnica). Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije. Reklamacije priznavamo le, če napravo nerazstavljeno vrnete v podružnico podjetja Würth, sodelavcu podjetja Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke podjetja Würth za električne naprave. Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb. Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Nasveti za varovanje okolja



Naprave ne zavržite med običajne gospodinjske odpadke. Napravo odstranite prek podjetja, ki je pooblaščen za odstranjevanje tovrstnih naprav, ali prek svoje komunalne službe. Upoštevajte veljavne okoljske predpise. Če ste v dvomih, se posvetujte z vašim podjetjem za odstranjevanje. Vso embalažo odstranite na okolju prijazen način.

BG

За вашата безопасност



Преди първото използване на вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.
 Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете **указанията за безопасност**!

При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица.



Указания за безопасност



Указание

Забранено е да се правят изменения по уреда или да се произведат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- Ремонтните дейности по уреда трябва да се извършват само от обучени лица, на които е възложена тази работа. Във връзка с това винаги трябва да се използват оригиналните резервни части на Adolf Würth GmbH & Co. KG. По този начин се гарантира безопасността на уреда.



Внимание!

макс. допустимо натоварване
 20 kg

- **Проверявайте статива за повреди преди и след всяка употреба.** В никакъв случай не използвайте повреден, изкривен или некомплектен статив.
- **Използвайте само оригинални Würth аксесоари и резервни части.**

Окомплектовка

- 1 4-степенен изтеглящ се статив с щифт за присъединяване
- 2 опъвателни въжета
- 3 карабинни куки
- 4 3 колчета за закрепване

Технически характеристики



0981 103 1

 Hmax 4750
 Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
 H200

13,3 kg

Монтаж

- Освободете закрепващия ремък на петите, разгънете напълно краката на статива и поставете статива. При това трябва да се внимава, водачът на напречните връзки [1] да се изтегли докрай надолу.
- Извадете напълно петите на статива (евент. вземете предвид неравностите на терена) и ги фиксирайте със застопоряващи винтове [2].



Внимание!

Принципно ВСИЧКИ крилчати винтове трябва да се затегнат здраво!

- Изтеглете една след друга тръбите на телескопа до желаната дължина и ги фиксирайте ЗДРАВНО със съответния крилчат винт.



Внимание!

Крилчатите винтове, които не са затегнати здраво, могат да доведат до това, съответната тръба на телескопа да се прибере сама при натоварване.

- Фиксирайте статива с помощта на съдържащия се в доставката опъвателен комплект чрез опъвателния пръстен [3].



Внимание!

Принципно стативът трябва да се фиксира с опъвателните въжета. В противен случай има опасност стативът да се преобърне от блъсване, порив на вятъра и т.н. Опасност от нараняване!

Особен случай за приложение във вътрешни помещения при гарантирана стабилност без натоварване от вятър.

При прибирането на статива непременно имайте предвид следното:

- При развиването на крилчатите гайки и прибиране дръжте винаги здраво прибиращата се тръба, защото и при бавно прибираща се тръба има опасност от смачкване.
- При прибирането не стойте под монтираните уреди (напр. при използване на осветителен мост).
- Щом се прибере първата тръба, опъвателният комплект губи действието си, имайте предвид това и ако е необходимо, вземете предварително подходящи мерки, за да фиксирате статива по време на прибирането.

Техническо обслужване / поддръжка

- Почистване със средство за почистване и поддръжане на висококачествена специална стомана (арт. 0893 121) и масло за почистване и поддръжане на висококачествена специална стомана (арт. 0893 121 0). Да не се използват технически разтворители, ацетон, бензол, тетрахлороводород и др.
- Да се избягва също и трайното въздействие на масла и греси.

Резервни части

Ако уредът спре да работи, въпреки старателните методи на производство и изпитване, ремонтът трябва да се извърши от Würth masterService. При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте артикулен номер от типова табелка на уреда.

Гаранция

За този уред на Würth ние предлагаме гаранция съгласно законовите/специфичните за страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверяване чрез фактура или товарителница). Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилно боравене, са изключени от гаранцията. Рекламации се признават само тогава, когато уредът се предаде неразглобен в клон на фирма Würth, на вашия представител на Würth или в оторизиран сервизен център на Würth. Запазено право на технически промени. Не поемаме отговорност за печатни грешки.

Указания за опазване на околната среда



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци. Рециклирайте уреда чрез лицензирано рециклиращо предприятие или чрез общинския пункт за предаване на вторични суровини. Съблюдавайте валидните разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към рециклиращото предприятие. Предайте опаковъчните материали за рециклиране съобразно екологичните изисквания.

EE
Teie ohutuse huvides


Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolevat kasutusjuhend läbi ja tegutsege selle järgi. Hoidke käesolevat kasutusjuhendit hilisemaks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alal.



HOIATUS - lugege enne esmakordset käikuvõtmist **ohutusjuhised** tingimata läbi!

Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võib seade kahjustada saada ja operaator ning teised isikud ohtu sattuda.


Ohutusjuhised

Juhis

Seadmel on keelatud muudatusi läbi viia või lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad inimkahjusid ja väärfunktsioone põhjustada.

- Seadmel tohivad remonti teostada ainult selleks ülesande saanud ja koolitatud isikud. Kasutage seejuures alati Adolf Würth GmbH & Co. KG originaalvaruosi. Seeläbi tehakse kindlaks, et seadme ohutus säilib.


Tähelepanu!

Max lubatud koormus 20 kg

- **Kontrollige statiivi iga kord enne ja pärast kasutamist kahjustuste suhtes.** Ärge kasutage mitte mingil juhul kahjustatud, paindunud või ebaterviklikku statiivi.
- **Kasutage ainult Würthi originaalvaruosi ja -varuosi.**

Tarnekomplekt

- 1 4-astmeline väljatõmmatav statiiv pistetapiga
- 2 pingestustrossi
- 3 karabiinkonksu
- 4 3 vaia

Tehnilised andmed


0981 103 1

K_{max} 4750
K_{min} 1100

D 1600

P1.120, L200,
K200

13,3 KG

Montaaž

- Vabastage sidumisrihm jalgade küljest, klappige statiivi jalad täielikult välja ja pange statiiv üles. Seejuures tuleb silmas pida, et juhik ristvarbade [1] juhik sõidutatakse allapoole piirajani välja.
- Tõmmake statiivi jalad täiesti välja (vaj. korral võtke arvesse maastiku ebatasasusi) ja kindlustage fiksaatorpoltidega [2].



Tähelepanu!

KÕIK tiibpoldid tuleb põhimõtteliselt tugevasti kinni pingutada!

- Tõmmake teleskoopitorud üksteise järel soovitud pikkusele välja ja kindlustage TUGEVASTI vastava tiibpoldiga.



Tähelepanu!

Ebapiisava tugevusega kinni pingutatud tiibpoldid võivad põhjustada koormuse all vastava teleskoopitoru iseseisvat sissesõitmist.

- Kindlustage statiiv kaasapandud pingestuskomplektiga pingestusrõnga [3] kaudu.



Tähelepanu!

Statiivi tuleb põhimõtteliselt pingestustrossidega kindlustada. Vastasel juhul valitseb oht, et statiiv kukub tõukamise, tuuleiili vms tõttu ümber. Vigastusohu!

Erijuhtum siseruumides kasutamiseks tagatud seisuturvalisuse korral ilma tuulekoormuseta.

Pidage statiivi sissesõidutamisel tingimata silmas:

- Hoidke tiibmutrite vabastamisel ja sissesõidutamisel sisse sõidutatavat toru alati kinni, sest ka aeglaselt sissesõitva toru korral valitseb muljumise oht.
- Ärge viibige sissesõidutamisel monteeritud seadmete all (nt laternasilla kasutamisel).
- Kui esimene toru sõidab sisse, siis kaotab pingestuskomplekt oma toime; pidage seda silmas ja võtke vajaduse korral eelnevalt tarvitusele sobivad meetmed, et statiiv sissesõidutamise ajal kindlustada.

Hoolitus / hoolitsus

- Puhastamine roostevabaterase hoolitusvahendiga (art 0893 121) ja roostevabaterase hoolitusõliga (art 0893 121 0). Tehniliste lahustite, atsetooni, bensooli, tetrakloorsüiniku jms kasutamine pole lubatud.
- Samuti tuleb vältida õlide ja rasvade kestmist mõju.

Varuosad

Kui seade peaks hoolikast valmistamis- ja kontrollimismeetodist hoolimata ükskord rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würth masterService'is. Palun esitage kõigi päringute ja varuosatellimuste puhul tingimata artiklinumber vastavalt seadme tüübisildile.

Pretensiooniõigus

Antud Würthi seadmele pakume alates ostukuupäevast (tõendiks arve või saateleht) pretensiooniõigust vastavalt seadusega sätestatud/riigispetsiifilistele nõuetele.

Tekkinud kahjustused kõrvaldatakse asendustarne või remontimise teel. Kahjustused, mis on tingitud asjatundmatust käsitsemisest, on pretensiooniõigusest välistatud.

Reklamatsioon on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul üle Würthi esindusele, Würthi teenindustöötajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunktile. Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Me ei vastuta trükivigade eest.

Keskkonnanõuanded



Ärge visake seadet mitte mingil juhul tavalise majapidamisprügi hulka. Utiliseerige seade heaks kiidetud utiliseerimisettevõtte või kommunaalse utiliseerimisrajatise kaudu. Järgige aktuaalselt kehtivaid eeskirju. Kahtluse korral võtke utiliseerimisrajatisega ühendust. Suunake kõik pakendusmaterjalid keskkonnasõbralikku utiliseerimisse.

LT
Jūsų saugumui


Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja.
Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.



ISPĖJIMAS - Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite **saugos reikalavimus!**

Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nuorodų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.


Saugos nuorodos

Nuoroda

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinus prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti žmonių susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- Prietaisą remontuoti leidžiama tik tam įgaliotiems ir mokytiems asmenims. Šiems darbams visada naudokite „Adolf Würth GmbH & Co. KG“ originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.


Dėmesio!

Maks. leidžiamoji apkrova 20 kg

- **Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar stovas nepažeistas.** Jokiu būdu nenaudokite apgadinto, sulanktyto arba ne pilnos komplektacijos stovo.
- **Naudokite tik originalius „Würth“ priedus ir atsargines dalis.**

Tiekimo komplektas

- 1 4 pakopų teleskopinis stovas su įstatomuoju kakliuku
- 2 įtempiamieji lynai
- 3 karabinai
- 4 3 kuoliukai

Techniniai duomenys


0981 103 1

 Hmaks. 4750
Hmin. 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 kg

Montavimas

- Atpalaiduokite rišamąjį diržą prie kojų, iki galo išskleiskite stovo kojas ir stovą pastatykite. Tai darydami atkreipkite dėmesį, kad skersių kreipiamosios [1] būtų iki galo išstumtos žemyn.
- Iki galo ištraukite stovo kojeles (jei reikia, atsižvelkite į žemės nelygumus) ir užfiksuokite tvirtinimo varžtais [2].



Dėmesio!

Visada tvirtai užveržkite VISUS sparnuotuosius varžtus!

- Iš eilės ištraukite teleskopinius vamzdžius iki pageidaujamo ilgio ir TVIRTAI užfiksuokite atitinkamu sparnuotuojų varžtu.



Dėmesio!

Tvirtai neužveržus sparnuotojo varžto, atitinkamas teleskopinis vamzdis apkrovus gali savaime susispausti.

- Už įtempimo žiedo [3] įtvirtinkite stovą pridėtu įtempimo komplektu.



Dėmesio!

Stovą visada būtina įtvirtinti įtempiamaisiais lynais. Priešingu atveju kyla pavojus, kad stovas, užkliuvus arba stipriau papūtus vėjui, apvirs. Susižalojimo pavojus!

Išskirtinis atvejis: naudojant viduje, esant užtikrintam stabilumui be vėjo apkrovos.

Suspausdami stovą būtinai atkreipkite dėmesį:

- Atpalaiduodami sparnuotuosius varžtus ir sustumdami, sustumiamą vamzdį visada tvirtai laikykite; net ir stumiant lėtai kyla pavojus prisispausti.
- Sustumdami nestovėkite po sumontuotais prietaisais (pvz., jei uždėtas prožektorių laikiklis).
- Kai tik sustumiamas pirmas vamzdis, įtempimo komplektas savo funkcijos nebeatlieka. Atkreipkite į tai dėmesį ir, jei reikia, iš anksto imkitės reikiamų priemonių, kad stovas sustumiant būtų prilaikomas.

Techninė priežiūra / einamoji priežiūra

- Valoma nerūdijančio plieno priežiūros priemone (art. 0893 121) ir nerūdijančio plieno priežiūros alyva (art. 0893 121 0). Nenaudokite techninių skiediklių, acetono, benzolo, anglies tetrachlorido ir pan.
- Taip pat reikia vengti ilgalaikių alyvų ir tepalų poveikio.

Atsarginės dalys

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugestų, remonto darbus reikia pavesti atlikti „Würth masterService“. Klausdami arba užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite artikulo numerį iš prietaiso specifikacijų lentelės.

Garantija

Šiam „Würth“ prietaisui mes suteikiame nuo pirkimo datos galiojančią garantiją, priklausiančią nuo įstatyminių / šalyje galiojančių nuostatų (pirkimą įrodo sąskaita arba važtaraštis).

Atsiradusi žala šalinama, pateikiant pakaitinį prietaisą arba remontuojant. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo. Pretenzijos gali būti priimanamos tik jei neišardytas prietaisas pateikiamas Würth atstovybei, Würth agentui arba Würth įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai. Galimi techniniai pakeitimai. Už spaudos klaidas mes neatsakome.

Aplinkosaugos nuorodos



Prietaiso jokių būdu nemeskite prie paprastų buitinių šiukšlių. Prietaisą utilizuokite sertifikuotoje atliekų tvarkymo įmonėje arba Jus aptarnaujančioje komunalinėje utilizavimo įstaigoje. Laikykitės šiuo metu galiojančių reikalavimų. Jei kyla abejonių, kreipkitės į komunalinę utilizavimo įstaigą. Visas pakuotės medžiagas pristatykite perdirbti tausojančiai aplinką.

LV
Jūsu drošībai


Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar to. Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.



BRĪDINĀJUMS - Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet **drošības norādījumus!**

Ja neievēro lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var rasties bojājumi ierīcei un riski operatoram un citām personām.


Drošības norādījumi

Norāde

Aizliegts ierīcei veikt izmaiņas vai izveidot papildierīces. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un kļūdainas darbības.

- Ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas. Turklāt vienmēr izmantojiet uzņēmuma Adolf Würth GmbH & Co. KG oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka saglabāsies ierīces drošība.


Uzmanību!

maks. pieļaujamā noslodze: 20 kg

- **Pirms un pēc katras izmantošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.** Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu, saliektu vai nepilnīgu statīvu.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos Würth piederumus un rezerves daļas.**

Piegādes komplektācija

- 1 Četru pakāpju izvelkams statīvs ar uzstādāmu tapu
- 2 3 spriegošanas troses
- 3 3 karabīnes
- 4 3 mietīņi

Tehniskie dati


0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montāža

- Atlaidiet kāju stiprinājumu siksnu, pilnībā atveriet statīva kājas un uzstādiet statīvu. To darot, nodrošiniet, lai šķērssavienojumu vadotne [1] ir novirzīta līdz atdurei uz leju.
- Pilnībā izvelciet statīva kājas (nepieciešamības gadījumā ņemiet vērā pamatnes nelīdzenumus) un nofiksējiet ar fiksācijas skrūvēm [2].



Ievēribai!

Vienmēr cieši pievelciet VISAS spārnskrūves!

- Pēc kārtas iestatiet vēlamo teleskopisko cauruļu vēlamo garumu un ar atbilstošo spārnskrūvi CIEŠI pievelciet to.



Ievēribai!

Nepietiekami pievilktu spārnskrūvju dēļ iespējams, ka attiecīgā teleskopiskā caurule slodzes ietekmē var pati iebīdīties.

- Ar komplektā esošo spriegošanas komplektu uz spriegošanas gredzena [3] nofiksējiet statīvu.



Ievēribai!

Statīvu vienmēr nodrošiniet ar spriegošanas trosēm. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka statīvs pagrūšanas, vēja plūsmas u.t.t. ietekmē var apgāzties. Savainošanās risks!

Īpašs gadījums izmantošanai iekšelpās ar garantētu stabilitāti bez vēja slodzes.

Statīva iebīdīšanas laikā obligāti ievērojiet:

- Atskrūvējot spārnuzgriežņus un iebīdot saliekamo cauruli, vienmēr turiet to, jo arī lēni iebīdot cauruli pastāv saspiešanas risks.
- Iebīdīšanas laikā nestāviet zem uzstādītajām ierīcēm (piem., izmantojot lukturu komplektu).
- Iebīdot pirmo cauruli, spriegošanas komplekts zaudē savu iedarbību - ņemiet to vērā un tādēļ pirms tam veiciet visas nepieciešamās darbības, lai statīvs iebīdīšanas laikā būtu nodrošināts.

Apkope / kopšana

- Kopšana ar nerūsējošā tērauda kopšanas līdzekli (preces Nr. 0893 121) un nerūsējošā tērauda kopšanas eļļu (Art. 0893 121 0). Neizmantojiet tehniskus šķīdinātājus, acetonu, benzolu, tetrahloroglekli utt.
- Nedrīkst pielaut arī eļļu un ziežu ilgstošu iedarbību.

Rezerves daļas

Ja, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes metodi, ierīcei notiek atteice, tad labošanas darbu izpilde jāuztic WÜRTH masterService. Nosūtīt vaicājumus un rezerves daļu pasūtījumus, noteikti norādiet preces numuru atbilstoši ierīces datu plāksnītei.

Garantija

Šai WÜRTH ierīcei mēs sniedzam garantiju saskaņā ar likumdošanā noteiktajām/attiecinīgās valsts prasībām, sākot ar pirkuma datumu (pierādījums - rēķins vai preču pavadzīme).

Radušos bojājumus novērš, veicot rezerves piegādi vai labošanas darbus. Bojājumi, kas izskaidrojami ar nelietpratīgu apiešanos, netiek iekļauti garantijā. Reklamācijas var tikt atzītas tikai gadījumā, ja ierīci neizjauktā veidā nodod WÜRTH filiālē, tuvākajam WÜRTH tirdzniecības pārstāvim vai WÜRTH pilnvarotam servisa uzņēmumam. Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas. Mēs neuzņemamies atbildību par iespiedklūdām.

Apkārtējās vides norādes



Nekādā ziņā neizsviediet ierīci sadzīves atkritumos. Utilizējiet ierīci, nododot to sertificētā utilizācijas uzņēmumā vai vietējā komunālajā saimniecībā. Ievērojiet pašreiz spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar vietējo komunālo saimniecību. Nododiet visus iepakojuma materiālus utilizācijai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

RU
В интересах Вашей безопасности


Перед первым применением аппарата прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Обязательно прочтите **указания по технике безопасности** перед первым вводом в эксплуатацию!

При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и правил техники безопасности возможно повреждение прибора, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц.


Указания по технике безопасности

Указание

Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или создавать дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- Ремонт прибора разрешается проводить только уполномоченным и обученным лицам. При этом необходимо использовать только оригинальные запчасти компании Adolf Würth GmbH & Co. KG. Это позволит обеспечить безопасность прибора.


Внимание!

макс. допустимая нагрузка 20 кг

- **Перед каждым использованием и после него проверяйте штатив на наличие повреждений.** Ни в коем случае не используйте поврежденный, согнутый или некомплектный штатив.
- **Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth.**

Комплект поставки

- 1 4-ступенчатый телескопический штатив с монтажным креплением
- 2 3 оттяжки
- 3 3 карабина
- 4 3 колышка

Технические характеристики


0981 103 1

 Нмакс 4750
Нмин 1100

D 1600

 Д 1120, Ш
200, В 200

13,3 кг

Монтаж

- Снимите крепежный ремень с ножек, полностью разложите ножки штатива и установите штатив на них. Помните, что направляющая поперечин [1] выдвигается вниз до упора.
- Полностью вытяните ножки штатива (учитывайте возможные неровности местности) и зафиксируйте крепежными винтами [2].



ВНИМАНИЕ!

ВСЕ барашковые винты необходимо плотно завинчивать!

- По очереди выдвиньте телескопические трубки на требуемую длину и ПЛОТНО затяните барашковыми винтами.



ВНИМАНИЕ!

Если не затянуть барашковые винты, под нагрузкой телескопическая опора может сложиться.

- Закрепите штатив за кольцо [3] при помощи оттяжек.



ВНИМАНИЕ!

Всегда фиксируйте штатив при помощи оттяжек. В противном случае существует вероятность падения штатива в результате толчка, порыва ветра и т. п. Опасность травмирования!

Особый случай применения при работе в закрытых помещениях при гарантированной устойчивости без воздействия ветра.

При складывании штатива обязательно учтите следующее:

- При откручивании барашковых гаек и задвигании опоры необходимо крепко держать задвигаемую опору, поскольку даже при невысокой скорости задвигания существует опасность сдавливания.
- При задвигании не держите руки под установленными на штатив устройствами (например, при работе с осветительными мостками).
- Как только будет задвинута первая опора, оттяжки утачивают свое действие. Помните об этом и заранее примите необходимые меры, чтобы обезопасить штатив от падения во время складывания.

Техническое обслуживание/уход

- Очистка при помощи средства для ухода за нержавеющей сталью (арт. 0893 121) и масла для ухода за нержавеющей сталью (арт. 0893 121 0). Запрещается использовать технические растворители, ацетон, бензол, тетрахлорметан и т. д.
- Необходимо избегать длительного воздействия масел и консистентных смазок.

Запасные части

Если устройство, несмотря на применение добро-совместных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить сервисной службе Würth masterService. При обращении с вопросами и при заказе запчастей обязательно указывайте номер артикула согласно фирменной табличке прибора.

Гарантия

Для данного изделия компании Würth предлагается гарантия в соответствии с требованиями законодательства или действующими в соответствующей стране нормами, начиная со дня покупки (доказательством служит счет или накладная). Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия. Рекламации признаются только в том случае, если устройство отправляется в неразобранном виде в филиал компании Würth, сотруднику представительства компании Würth или на авторизованную станцию технического обслуживания компании Würth. Сохраняется право на внесение технических изменений. Мы не несем ответственности за опечатки.

Указания по охране окружающей среды



Не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами. Для утилизации его необходимо направлять на специализированное предприятие, имеющее соответствующую лицензию, или в местную муниципальную службу утилизации. Соблюдайте действующие предписания. В случае сомнений свяжитесь со службой утилизации. Все упаковочные материалы утилизируйте экологически безопасным способом.

RS

Radi Vaše bezbednosti



Pročitajte pre prve upotrebe Vašeg uređaja ovo uputstvo za upotrebu i radite po njemu.

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.



UPOZORENJE - Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte **Sigurnosna uputstva!**

Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu i bezbednosnih napomena može doći od oštećenja uređaja i situacija koje su opasne za rukovaoce i druga lica.



Bezbednosne napomene



Napomena

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na uređaju ili praviti dodatne uređaje. Takve izmene mogu da izazovu povrede, odn. nepravilan rad.

- Popravke na uređaju smeju da obavljaju samo obučene osobe koje su za to ovlašćene. Pri tome uvek treba koristiti originalne delove od Adolf Würth GmbH & Co. KG. Time se obezbeđuje dalja sigurnost rada uređaja.



Pažnja!

Maks. dovoljeno opterećenje je 20 kg

- **Proverite stativ pre i posle svake upotrebe na postojanje oštećenja.** Nikako ne smete koristiti stativ koji je oštećen, iskrivljeni ili koji nije kompletan.
- **Koristite isključivo originalne Würth dodatke i rezervne delove.**

Sadržaj isporuke

- 1 4-stepeni izvlačivi stativ sa priključivom slavinom
- 2 3 Zatezna užad
- 3 3 Karabinka
- 4 3 Zatezni zavrtnaj

Tehnički podaci



0981 103 1

Vmaks. 4750
Vmin. 1100

D 1600

D1.120, Š200,
V200

13,3 kg

Montaža

- Otpustiti zatezni remen sa nožica, nožice stativa u potpunosti rasklopiti i postaviti stativ. Pritom treba voditi računa o tome, da vodiča poprečnih komponenti [1] bude skroz do graničnika izvučena na dole.
- Potpuno izvući nožice stativa (voditi računa o evtl. neujednačenosti tla) i osigurati putem pozicionih zavrtnji [2].



Pažnja!

Principijelno treba SVE lisnate vijke čvrsto pritegnuti!

- Teleskopske cevi jednu za drugom izvlačiti do željene dužine i ČVRSTO zategnuti pripadajućim lisnatim vijcima.



Pažnja!

Lisnati vijci koji nisu čvrsto zategnuti mogu dovesti do toga, da se predmetna teleskopska cev nehotice uvuče usled opterećenja.

- Stativ obezbediti pomoću isporučenog zateznog seta preko zateznog prstena [3].



Pažnja!

Principijelno je potrebno da se stativ obezbedi putem zateznih užadi. U suprotnom postoji opasnost da stativ padne usled sudaranja s njim, udara vetra i sl. Opasnost od povređivanja!

Specijalni slučaj kod primene u zatvorenim prostorima uz obezbeđenu stabilnost bez opterećenja vetrom.

Prilikom uvlačenja stativa obavezno obratiti pažnju na:

- Prilikom otpuštanja lisnatih navrtki i uvlačenja cevi uvek treba čvrsto pridržavati cev, čak i kod cevi koje se polako uvlače postoji opasnost od prignječenja.
- Tokom uvlačenja se ne treba zadržavati ispod montiranih uređaja (npr. prilikom korišćenja mosta sa reflektorima za osvetljavanje).
- Čim je prva cev uvučena, zatezni set gubi svoju funkciju, vodite računa o ovome i, po potrebi, prethodno preduzmite potrebne mere kako biste obezbedili stativ tokom uvlačenja.

Održavanje / čišćenje

- Čišćenje vršiti putem sredstva za negu nerđajućeg čelika (Art. 0893 121) i ulja za negu nerđajućeg čelika (Art. 0893 121 0). Ni u kom slučaju ne treba koristiti tehničke rastvarače, acetone, benzole, ugljenike tetrahlorida, itd.
- Takođe treba izbegavati dugotrajnu izloženost od strane ulja i masti.

Rezervni delovi

Ukoliko bi, i pored pažljive proizvodnje i fabričkog testiranja proizvoda, ipak došlo do prestanka rada uređaja, popravku treba da obavi stručni i ovlašćeni Würth-master servis. Za sva pitanja kao i prilikom porudžbine rezervnih delova molimo Vas da obavezno navedete šifru artikla koja se nalazi na natpisnoj ploči uređaja.

Garancija

Za ovaj Würth uređaj dajemo garanciju u skladu sa zakonskim/nacionalnim propisima, koja važi od datuma kupovine (dokaz na osnovu računa ili dostavnice).

Nastale oštećenja biće nadoknađena zamenom ili popravkom uređaja. Štete koje su nastale zbog nestručnog rukovanja su isključene od garancije. Reklamacije se priznaju samo, ukoliko se uređaj, u nerastavljenom stanju, dostavi jednoj od filijala firme Würth, ili ovlašćenom distributeru firme Würth, ili jednoj od Würth ovlašćenih servisnih službi.

Zadržana prava na tehničke izmene. U slučaju greške u štampi ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Napomene u vezi zaštite životne sredine



Ni u kom slučaju nemojte uređaj da bacite u kućni otpad. Uklonite uređaj putem preduzeća zaduženog za uklanjanje takve vrste otpada ili putem Vaše komunalne službe. Pridržavajte se trenutno važećih propisa. U slučaju nedoumice obratite se Vašem komunalnom preduzeću. Sav materijal uklonite na ekološki način.

HR

Za vašu sigurnost



Prije prvog korištenja uređaja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.



UPOZORENJE - Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte **sigurnosne napomene** !

U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.



Sigurnosne napomene



Napomena

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove proizvođača Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.



Pozor!

maks. dozvoljeno opterećenje 20 kg

- **Prije svake primjene provjerite ima li na stativu oštećenja.** Niti u kojem slučaju ne koristite oštećeni, iskrivljeni ili nepotpuni stativ.
- **Koristite samo originalan Würthov pribor i rezervne dijelove.**

Opseg isporuke

- 1 4-stupanjski izvlačivi stativ s nasadnim produžetkom
- 2 3 zatezne užadi
- 3 3 kuke s osiguračem
- 4 3 klina

Tehnički podaci



0981 103 1

 Hmax 4750
Hmin 1100

D 1600

 L1.120, B200,
H200

13,3 KG

Montaža

- Zateznu traku na nogama osloboditi, u potpunosti isključiti noge i postaviti stativ. Pri tome treba obratiti pozornost, da vodilica poprečnog potpornja **[1]** bude izvučena prema dolje do graničnika.
- Noge stativa u potpunosti izvući (obratiti pozornost na eventualne neravnine podloge) i osigurati ih pomoću učvrštnih vijaka **[2]**.



Pozor!

Načelno vrijedi da se SVI vijci s krilatim glavom moraju čvrsto pritegnuti!

- Teleskopske cijevi izvlačiti postepeno jednu nakon druge do postignute željene visine i **ČVRSTO** pritegnuti svaki pojedini vijak s krilatim glavom.



Pozor!

Vijci s krilatim glavom koji nisu čvrsto pritegnuti mogu dovesti do toga da se pojedina teleskopska cijev pod opterećenjem sama uvuče.

- Stativ pomoću isporučenog zateznog sklopa osigurati putem zateznog prstena **[3]**.



Pozor!

Stativ se u pravilu osigurava pomoću zateznih užadi. U suprotnom postoji opasnost da se stativ zbog udarca, udara vjetra i sl. prevrne. Opasnost od ozljeda!

U posebnom slučaju moguće je koristiti u unutarnjim prostorima kod zajamčene stabilnosti bez opterećenja vjetrom.

Prilikom uvlačenja stativa treba obratiti pozornost na sljedeće:

- Prilikom opuštanja krilnih matica i ulvačenja cijevi potrebno je uvijek čvrsto držati cijev koja se uvlači, i kod cijevi koja se polagano uvlači postoji opasnost od gnječenja.
- Prilikom postupka uvlačenja nemojte stajati ispod montiranog uređaja (npr. prilikom uporabe kao most za reflektore).
- Odmah čim je prva cijev uvučena zatezni sklop gubi svoju djelotvornost. Imajte to u vidu, i po potrebi prethodno poduzmite prikladne mjere kako bi osigurali stativ tijekom postupka uvlačenja cijevi.

Održavanje/njega

- Čišćenje pomoću sredstva za njegu plemenitog čelika (Art. 0893 121) i ulja za njegu plemenitog čelika (Art. 0893 121 0). Ne upotrebljavajte tehnička otapala, aceton, benzol, karbon tetraklorid, itd.
- Treba također izbjegavati trajni utjecaj ulja i masti.

Rezervni dijelovi

Ako uređaj unatoč pažljivoj proizvodnji i postupcima provjere ipak prestane raditi, popravak mora obaviti Würth masterService. Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih dijelova svakako navedite broj artikla s natpisne pločice uređaja.

Jamstvo

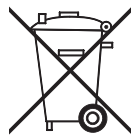
Za ovaj uređaj Würth nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama/odredbama specifičnima za pojedinu zemlju od datuma kupnje (dokaz: račun ili otpremnica).

Nastala šteta uklanja se isporukom zamjenskog uređaja ili popravkom. Šteta prouzročena nestručnim rukovanjem isključena je iz jamstva.

Reklamacije se mogu priznati samo ako uređaj predate nerastavljen filijali poduzeća Würth, svom zastupniku proizvođača Würth ili ovlaštenom servisu poduzeća Würth. Prizrčavamo pravo na tehničke izmjene.

Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

Napomene o zbrinjavanju



Ni u kojem slučaju nemojte baciti uređaj u običan kućni otpad. Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili preko komunalnog pogona za zbrinjavanje otpada. Pritom se pridržavajte propisa koji su na snazi. U slučaju dvojbe, obratite se pogonu za zbrinjavanje otpada. Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, Germany
info@wuerth.com
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. PCH/
Frank Stepper
Redaktion: Abt. MWC/Philipp Kämpf

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
MWC-SL08/17

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispieltabildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.